

# DUVENSTEDTER ZEITSCHRIFT FÜR **KREISEL** DIE REGION OBERALSTER



## ***Duvenstedter Lichtermeer***

am 26. und 27. November

## ***Eine ungewöhnliche Erbschaft***

Neues Leben in der „Rosenkate“

## ***Großzügige Unterstützung für den Jugendtreff***

Gespräch mit Hinni Jürjens und Claudia Ochs

# *Weihnachtsmärkte*

in der Region



## Weihnachtswünsche werden wahr

Wir haben weitere Leckerbissen  
für Sie im Angebot.

 +49 (0)40 / 63 64 63-0

 [www.witthoeft.com](http://www.witthoeft.com)

  
**WITTHÖFT**  
Immobilien aus gutem Hause  


## VORWORT

# Rekordverdächtig

Es ist kaum zu glauben, aber das Jahr 2022 ist fast vorbei und Weihnachten steht – schon wieder – vor der Tür.

Das Vorwort für eine Weihnachtsausgabe zu schreiben, wenn der November so milde Temperaturen (14 Grad!) vorweisen kann, ist schon sehr ungewöhnlich.

Das Wetter-Jahr 2022 hat bereits einige Extreme hinter sich und im Oktober mit hoher Wahrscheinlichkeit einen neuen Rekord aufgestellt. Sollte nicht ein gravierender und nachhaltiger Wetterwechsel erfolgen, wird 2022 als wärmstes Jahr seit Beginn der Wetteraufzeichnungen eingehen.

Wenn wir unseren Planeten beziehungsweise das Klima noch retten wollen, müssen wir alle etwas dafür tun. Was jeder

Einzelne beitragen kann, das wird man schon selber wissen. Oftmals sind es die kleinen Dinge, die etwas Großes entstehen lassen.

## Nun habe ich noch ein ganz anderes Anliegen.

Wir brauchen Verstärkung für das SiteMap-Team. In unserer Agentur SiteMap Medien-Design © suchen wir einen Grafik-Designer/Mediengestalter (m/w/d). Wenn Sie Interesse haben, bei uns unter anderem am Duvenstedter Kreisel mitzuarbeiten und Ihre Ideen zu verwirklichen, bewerben Sie sich gern unter [bewerbung@sitemap.de](mailto:bewerbung@sitemap.de). Genauere Informationen zu weiteren Aufgaben und Voraussetzungen finden Sie auf unserer Website. Wir freuen uns auf Ihre E-Mail mit PDF-Anhang.



Nun wünsche ich Ihnen viel Vergnügen mit unserer aktuellen Ausgabe, allen Lesern ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr.

Feedback wie immer gern an unsere E-Mail-Adresse [redaktion@duvenstedter-kreisel.de](mailto:redaktion@duvenstedter-kreisel.de) oder Sie rufen uns an unter 040-325 936 70.

*Thomas Staub,  
Herausgeber Duvenstedter Kreisel*

## Wir suchen Dich!

**Grafik-Designer/Mediengestalter (w/m/d)**

**E-Mail: [bewerbung@sitemap.de](mailto:bewerbung@sitemap.de)**



Alle Informationen  
unter [www.sitemap.de](http://www.sitemap.de)

**SiteMap**  
Medien-Design ©

RISTORANTE  
*Grappolo d'Oro*

Freuen Sie sich auf unser Festmenü und reservieren Sie rechtzeitig Ihren Tisch! **Ein Anruf genügt.**

Weg zu den Tannen 5 • 22949 Ammersbek  
04532 / 267 89 50 | [www.grappolo-doro.com](http://www.grappolo-doro.com)



# 11 Duvenstedter Lichtermeer



# 12 Großzügige Unterstützung für den Jugendtreff

## RUNDBLICK

- 6 Weihnachtsmärkte in der Region
- 11 Duvenstedter Lichtermeer
- 11 Spende für Kinder
- 12 Großzügige Unterstützung für den Jugendtreff
- 14 Eine ungewöhnliche Erbschaft
- 17 Weihnachten im Wäldchen
- 18 Gesetzgebungschaos
- 22 Instagram-Foto-Aktion: Licht aus!
- 24 Hightech-Medizin im Kampf gegen den Krebs
- 25 „Wert(e)verfall“

## BLAULICHT

- 16 Vereidigung der Kameradinnen und Kameraden

## ARTIKEL



- 20 Kettenreaktion

## KULTUR & UNTERHALTUNG

- 26 Heimkino
- 28 Zweiter Anlauf für die Dauerwelle
- 29 Salon-Musik
- 30 Ein Gewinn für den Moorschutz
- 32 Für eine schöne Adventszeit – Lesetipps

## KLÖNSCHNACK

- 33 Wat ward ut de Festwiese in Duvenstedt?



# 6 Weihnachtsmärkte in der Region



Der Meisterbetrieb in Ihrer Region.

Wir schaffen mit Farbe und Struktur echtes Wohngefühl.

Außen. Innen. Böden. Individuelle Wandgestaltung und mehr.

Persönlich gut beraten.  
Telefon: 040-608 05 22  
www.malermeister-steffen.com  
Brookring 45 22889 Tangstedt

MALERMEISTER  
**GÜNTER STEFFEN**



# DUVENSTEDTER KREISEL

REISEN FÜR DIE REGION OBERALSTER



# 14 Eine ungewöhnliche Erbschaft

## KINDER- & JUGENDSEITEN

- 34 Der Buntspecht
- 35 Finde sieben Fehler und andere Rätsel

## RÄTSELPASS

- 36 Kreuzworträtsel von ratehase.de
- 37 Sudoku und andere Rätsel

## SPORT & FREIZEIT

- 38 Fit und aktiv in den Winter mit vier neuen Kursen im DSV
- 40 Oriental Basics beim DSV

## VERANSTALTUNGEN

- 42 Veranstaltungen von November bis Februar

## KIRCHE

- 46 Weihnachten in Krisenzeiten

## SCHLUSSLICHT

- 47 Gas weg - Zweifel da.



# 20 Kettenreaktion

Fröhliches Weihnachtsfest und guten **DURCHBLICK** 2023

**Beate Rudloff**  
**OPTIK**

Duvenstedter Damm 62a  
22397 Hamburg-Duvenstedt  
E-Mail: beate.rudloff@web.de  
Tel. 040 6071025

## ZAUBERHAFTES WEIHNACHTEN FÜR EUCH ALLE!

- Weihnachtsmarkt vom 21.11.-24.12.2022
- Dein Weihnachtszauber-Gastgeber: Wilbert der Waschbär
- Waffeln und Kakao, Schmalzgebäck und Glühwein: Musik und Basteln und noch viele weitere Überraschungen
- Wünschebaum-Aktion

**STADTZENTRUM SCHENEFELD**

www.szs.sh

Immer informiert

# Weihnachtsmärkte in der Region



© Wandsbeker Winterzauber

## WANDSBEKER WINTERZAUBER

Wandsbeker Marktplatz, Hamburg

4.11.2022 bis 1.1.2023

12 bis 22 Uhr

Der Wandsbeker Marktplatz verwandelt sich bereits zum 17. Mal zu einem Winterdorf mit einer 400 Quadratmeter großen Schlittschuhbahn, umgeben von Almhütten mit Leckereien wie Schmalzgebäck oder Bratwurst. Eislaufbahn und Winterdorf sind seit dem 4.11. geöffnet.



© Gut Basthorst

## WEIHNACHTS- MARKT GUT BASTHORST

18.11. bis 18.12. jeweils Fr., Sa.  
und So. von 11 bis 19 Uhr

Alle Jahre wieder findet auf dem Kulturdenkmal Gut Basthorst vor den Toren Hamburgs der stimmungsvolle und bezaubernde Weihnachtsmarkt statt. Mit rund 300 Ausstellern zählt er zu den größten in Norddeutschland und wird regelmäßig unter die schönsten Weihnachtsmärkte ganz Deutschlands gewählt. Ein umfangreiches Rahmenprogramm für Groß und Klein erwartet Sie ebenso wie köstliche kulinarische Spezialitäten wie Prager Schinken, Wildbratwurst, Crepes, Flammkuchen, heiße Maronen, Bratäpfel sowie Fliederbeer-, Apfel- oder Honigpunsch (und vieles mehr!).



© Claudia Stehr

## KISDORFER WEIHNACHTSMARKT

Im Margarethenhoff

18.11. bis 20.11.2022

Freitag von 16 bis 21 Uhr

Samstag von 14 bis 20 Uhr\*

Sonntag von 11 bis 18 Uhr\*

Neuaufgabe des traditionellen Kisdorfer Weihnachtsmarktes in romantischem Ambiente. Besucher können sich auf Marktstände mit handwerklicher Kunst, eine vorweihnachtliche Atmosphäre auf dem historischen Kisdorfer Margarethenhoff sowie auf saisonale Köstlichkeiten von Kay Pellegrini und seinem Team freuen. Das Orga-Team sorgt wieder für ausreichend Parkplätze.

\*Freitag und Samstag gibt es im Außenbereich Glühwein und Leckereien bis 22 Uhr.

## Weihnachtsbäume

Ab 26. November  
am Hof in 22889 Tangstedt  
Quebbern 2/Ecke Kringelweg

Neu: Telefonische Bestellung  
Zurückstellen Ihres Baumes  
bis zum gewünschten Termin  
Lieferung frei Haus



SPARGELHOF

**Bolhuis**

### Öffnungszeiten:

Mo. bis So.: 9.00 - 19.00 Uhr

Telefon: 04109/252930

www.spargelhof-bolhuis.de

24 Std. Betreuung - Beratung und Vermittlung

PRO DOMO Pflegehilfe - J. Wolthaus  
040 64533562 oder 0160 97381550

j.wolthaus@prodomo-pflegehilfe.de



© Ahrensburger Bürgerverein

**AHRENSBURGER ADVENTSMARKT**

**auf dem Rondeel**  
**22.11. bis 30.12.2022**  
**12 bis 20 Uhr\***

Nach drei langen Jahren Pause ist er zurück: Der familiäre, charmante Adventsmarkt auf dem Rondeel wird zum 23. Mal wieder aufgebaut. Die Stände und Buden halten allerlei Leckereien für Groß und Klein bereit, es gibt eine vielfältige Auswahl. Die Kleinsten können ihre Runden auf dem Kinderkarussell drehen und die Erwachsenen das frisch zubereitete Schmalzgebäck oder eine Bratwurst zu sich nehmen und dazu einen Glühwein trinken.  
 \* Auch am 30. Dezember (nicht am 24., 25., 26. Dezember), jeweils von 12 Uhr bis 20 Uhr (an den Sonntagen bereits ab 10 Uhr) geöffnet. Zudem wird sonnabends ab 11 Uhr weihnachtliche Musik gespielt und gesungen.



© Wolfgang Sarrau

**DE LÜTTE WIEHNACHTSMARKT**

**vor dem Rathaus**  
**24.11. bis 23.12.2022**  
**12 bis 20 Uhr**

„De lütte Wiehnachtsmarkt“ findet an gewohnter Stelle vor dem Bargteheider Rathaus statt. Fünf festliche Buden werden Leckereien für das leibliche Wohl anbieten. Zudem wird es dort wieder Zwischenverlosungen und – in diesem Jahr erstmals – auch die Hauptverlosung unserer Weihnachtsmarktaktion geben.  
 Zwischenverlosungen: Freitag, 2., 9. und 16.12., jeweils um 15 Uhr vor dem Rathaus.  
 Hauptverlosung am 23.12. um 17 Uhr – musikalisch umrahmt vom „Duo Cocktail“.



© Oliver Henschmidt

**ADVENTSMARKT IM NORDERSTEDTER STADTPARK**

**Stadtpark Norderstedt rund ums Kulturwerk**  
**25.11. bis 27.11.2022**  
**Freitag von 14 bis 21 Uhr**  
**Samstag von 11 bis 21 Uhr\***  
**Sonntag von 11 bis 18 Uhr**

Der Adventsmarkt findet im und um das Kulturwerk statt, mit weihnachtlicher Musik, einem großen Kinderkarussell und einer nostalgischen Kindereisenbahn. Festliche Weihnachtsstände mit Mützen und Taschen, Wohnaccessoires, Schmuck, Geschenkartikeln, Mode für Kinder und Erwachsene, Gewürzen, Kunsthandwerk, ausgefallenen Dekorationsartikeln und vielem mehr sorgen für vorweihnachtliche Stimmung. Für den kulinarischen Genuss sorgen süße Leckereien und herzhaft Spezialitäten wie Kuchen, Waffeln, gebrannte Mandeln, kandierte Früchte, Lebkuchenherzen, Berliner, Pizza, Würstchen und Fleisch vom Schwenkgrill sowie Flammkuchen und Räucherwurstwaren.

**MARCUS BÖNNING**  
 FORSTBETRIEB  
**BAUMFÄLLUNGEN & BAUMPFLEGE**

Seilklettertechnik, Hubarbeitsbühne,  
 Heckenrodung, Stubbenfräsen, Baufeldräumung,  
 Umwelt-Baubegleitung

Waldstraße 5 · 22889 Tangstedt    Telefon: **01 51 17 50 36 40**  
 www.forstbetrieb-boenning.de    info@forstbetrieb-boenning.de

**KEVIN FLOHR**  
 • MEISTERBETRIEB •

*Ihr Spezialist in Sachen...*

- Heizung
- Sanitär ■ Solar
- Badsanierung

**KEVIN FLOHR**  
 Sanitär- und Heizungstechnik    Beratung | Planung | Ausführung

Lohe 64 a · 22397 Hamburg · Tel. 040-64 50 63 31 · flohr-heizung.de · info@flohr-heizung.de



© Duvenstedt aktiv.

© Peter Koesling

**DUVENSTEDTER LICHTERMEER**

**Duvenstedter Kreisel und Marktplatz**

**26.11. und 27.11.2022**

**Sa. ab 19 Uhr ; So. ab 14 Uhr**

Am Samstag wird um 19.30 Uhr die Kreiseltanne illuminiert, musikalisch begleitet vom Orchester Duvenstedt. Weihnachtliche Angebote der Duvenstedter Händler, Kraftproben am Haublock, Bastelspaß für die Kleinen im Zelt und eine vielfältige kulinarische Auswahl an Speisen und Getränken bieten ein ganzes Wochenende Gelegenheit, mit Familie und Freunden entspannt und stressfrei in die Vorweihnachtszeit zu starten. Am Sonntag schaut sogar der Weihnachtsmann vorbei.

**AMMERSBEKER WEIHNACHTSMARKT**

**Am Gutshof 1, Ammersbek**

**26.11.2022 von 14.30 bis 19 Uhr**

Zur beginnenden Adventszeit sind Besucher herzlich eingeladen, in Ammersbek-Hoisbüttel über den Weihnachtsmarkt zu schlendern. Am Gutshof rund um die Pferdeschwemme bieten Aussteller ihre selbst hergestellten weihnachtlichen Artikel an. Dort können liebevoll gestaltete Erzeugnisse bei Lichterglanz und Weihnachtsduft bestaunt und erworben werden. Die Buden sind beleuchtet und festlich geschmückt.

**„ADVENTSZAUBER“ AUF DEM ERDBEERHOF GLANTZ**

**Erdbeerhof Glantz in Delingsdorf**

**Ab 26.11.2022: Sa. ab 11 Uhr und So. ab 10 Uhr an allen Adventswochenenden**

Pünktlich zum 1. Advent startet der kleine, romantische Glantz-Weihnachtsmarkt im hofeigenen Tannenwäldchen. Feuerkörbe, Strohballen, Stehtische und ein festlich geschmücktes Zelt sorgen für Verweilmöglichkeiten; für das leibliche Wohl ist selbstverständlich gesorgt. Ausgewählte Kunsthandwerker bieten wunderhübsche Deko und kreative Geschenkartikel an. Der „Adventszauber“ mit Tannenverkauf ist an allen Adventswochenenden Sa. ab 11 Uhr und So. ab 10 Uhr geöffnet.

**WEIHNACHTSMARKT IN SCHNELSEN**

**Wählingsallee 16, HH-Schnelsen**

**26.11. und 27.11.2022**

**Samstag von 13 bis 18 Uhr**

**Sonntag von 10 bis 17 Uhr**

Vorfreude gehört zur Weihnachtszeit genauso dazu, wie Besinnlichkeit, Basteln, Bummeln und Geschenke kaufen, mit lieben Menschen beisammen sein und gemütlich Kekse und Kuchen zu essen. All das können Sie am letzten Wochenende im November auf dem Weihnachtsmarkt in Schnelsen. An den Ausstellerständen gibt es vielerlei weihnachtliches Kunsthandwerk und andere schöne Dinge zu entdecken und zu kaufen. In warmer, gemütlicher Atmosphäre können Sie entspannt bummeln und sich weihnachtlich inspirieren lassen. Unser Café lädt auch in diesem Jahr wieder dazu ein, ein Püschchen zu machen und dabei eine Tasse Kaffee und selbstgebackenen Kuchen zu genießen.

**Komplettendienstleister**

**Fadil Gören**



- Gartengestaltung u. Pflege
- Fräsen: Mutterboden u. Baumstubben
- Vertikutieren inkl. Rasensaat & Dünger
- Erd-, Pflanzen, Zaun- u. Pflasterarbeiten
- Abfallentsorgung
- Heckenbeschnitt
- Baumfällarbeiten
- Rollrasen inkl. Verlegung u. Altentsorgung
- Einmalig- und Dauerpflege

**Tel.: 04191 - 867 99 99**



**19. WEIHNACHTSMARKT IN DER  
HENSTEDTER ERLÖSERKIRCHE****Kisdorfer Str. 12, Henstedt-Ulzburg  
27.11.2022****11 bis 18 Uhr\***

Nach dem Gottesdienst und einem Rundgang über den Markt besteht an verschiedenen Buden und im Essenszelt die Möglichkeit zur Stärkung. Hier wird die seit Jahren bewährte und gute Zusammenarbeit mit den örtlichen Geschäften fortgesetzt.

In den Weihnachtsmarktbuden findet man neben Angeboten aus eigener Herstellung auch Produkte von lokalen Ausstellern, etwa Töpfer- und Keramikarbeiten, Patchwork, Seifen, Räucherwerk, Honig, Met, Imkerartikel und mehr.

Die besondere Atmosphäre des Marktes, die vor allem am späten Nachmittag und am Abend im Lichterschein entsteht, ist unvergleichlich. Das bestätigen alle, die schon einmal da waren. Also, bitte weiter-sagen!

**TANGSTEDTER  
WEIHNACHTSMARKT****Pastorpark Tangstedt, Hauptstr. 92  
4.12.2022 von 11 bis 18 Uhr**

Am 2. Advent findet nach dreijähriger Pause wieder der traditionelle Tangstedter Weihnachtsmarkt statt – in diesem Jahr erstmals im idyllischen Pastorpark. Diese Idee liegt schon seit längerem in den Schubladen der Gemeinde sowie der Kirche und wird nun in die Tat umgesetzt! Der langjährige ehrenamtliche Organisator des Weihnachtsmarktes, Jens Kleinschmidt, hat wieder versucht, jede Menge Standbetreiber „aufzutreiben“, die Leckereien, Schönes, Flüssiges, Selbstgemachtes, Selbstgebasteltes und Kurioses anbieten – alles, was Groß und Klein Spaß macht.



© Anke Schröder

**NORDERSTEDTER  
WEIHNACHTSMARKT****Norderstedter Rathausplatz  
2.12. bis 4.12.2022****Freitag von 16 bis 21 Uhr****Samstag von 11 bis 21 Uhr****Sonntag von 11 bis 18 Uhr**

Im Rathaus Norderstedt präsentieren verschiedene Künstler in der oberen Etage ihre liebevoll ausgesuchten Werke und zaubern eine einzigartige Weihnachtsstimmung. Die Cafeteria lädt zum Adventkaffee ein und für die Kleinen kommt sogar der Weihnachtsmann um 15 Uhr vorbei.

**NEU:** In der Mitte des Rathausplatzes wird es eine gemütliche Weihnachts-Lounge für Besucher geben. An kleinen Feuerstellen lässt es sich angenehm und bequem essen, trinken und klönen.



Erstklassiges Handwerk für  
Heizung · Sanitär · Bad · Dachsysteme



**Jens Gottschalk GmbH**  
Niewisch 2 · 22848 Norderstedt  
Tel. 040 528 28 68 · [www.jensgottschalk.de](http://www.jensgottschalk.de)



**WEIHNACHTSMARKT DER KUNSTHANDWERKER**

Feuerwehrmuseum, Friedrichsgaber Weg 290, Norderstedt  
9.12. bis 11.12.2022

Freitag von 16 bis 20 Uhr  
Samstag von 11 bis 20 Uhr\*  
Sonntag von 11 bis 18 Uhr

Auf dem 8. Weihnachtsmarkt der Kunsthandwerker erwarten Sie in der festlich erleuchteten Plambeck-Halle individuelle und handgemachte Unikate wie etwa Deko- und Wohnaccessoires, Kosmetik, kulinarische Spezialitäten, Malerei, Künstlerisches aus Holz- und Naturmaterialien, Gewürze und Schmuck. Ein buntes Rahmenprogramm und der weihnachtlich geschmückte Innenhof samt großem Weihnachtsbaum, rustikalen Holzhütten, lodernem Feuer, Glühwein und Leckereien schaffen Vorfreude auf nahe Fest.



© Cordula Stein



**NORDISCHER WEIHNACHTSMARKT AM TIBARG IN NIENDORF WIRD NOCH „HYGGELIGER“!**

23.11. bis 23.12.2022

täglich von 11 bis 21 Uhr

Am 24.12. von 11 bis 13 Uhr

Die Bastelhütte betreut Kinder werktags von 15 bis 18 Uhr, an den Wochenenden von 11 bis 18 Uhr.

Auf nostalgischen Karussells drehen alle Kinder fröhlich ihre Runden und die Krippe mit fast

lebensgroßen Figuren von Maria und Joseph mit dem Jesus-Kind sowie vielen Tieren lassen nicht nur kleine Leute staunen. Dieser Weihnachtsmarkt, mit einer echten lebenden Tanne, die jedes Jahr höher und schöner wird sowie riesigen Tipi-Zelten und vielen roten Holzhütten, ist eine ganz besondere Attraktion – liebevoll-detailreich, nordisch durch und durch, denn hier wird „Hygge“ gelebt.

**Pflegedienst JONATHAN**



Seniorentreff „Jonathan Aktiv“ Entlastungsleistungen  
direkt in unseren Aktiv-Räumen + Fahrservice.  
Informationen zum Programm unter 040 / 60 70 917

**Unsere Leistungen**

- Jonathan Aktiv
- Seniorentreff
- Dementengruppe
- Sportgruppe
- Behandlungspflege
- alle Leistungen der Pflegeversicherung
- individuell geplante Pflege
- individuelle Dementenbetreuung
- Entlastung der Angehörigen

**Wir wünschen Ihnen eine wundervolle Advents- und Weihnachtszeit! ★★**

**040 / 60 70 917**

Über Ihren Anruf freut sich Kirsten Mähl (Inh.) Poppenbüttler Chaussee 28 • HH-Duvenstedt  
www.jonathan-pflegedienst.de



**WULFF**  
BESTATTUNGEN  
Familientradition seit 1871

Ihr Bestattungsunternehmen  
in Hamburgs Norden

**Hauke Wulff Bestattermeister**  
Wir beraten Sie gern

Dorfring 104 • 22889 Tangstedt-Wilstedt  
Duvenstedter Damm 18 • 22397 Hamburg-Duvenstedt

Telefon **040 - 607 22 22**  
[www.wulff-bestattungen.com](http://www.wulff-bestattungen.com)



Luftaufnahme vom Lichtermeer 2021 und der beleuchteten Kreiselanne

**Duvenstedt aktiv**  
 ...ein Hamburg, ein Dorf, ein „WIR“



Wünscheübergabe in der KiTa Kinnertied (v.l.n.r.): Karin Reimer, Marc Sandtmann, Sven Peters, Ute Lorenz und Heiko Cohrs

# Duvenstedter Lichtermeer

AM DUVENSTEDTER KREISEL UND AUF DEM MARKTPLATZ

**Samstag, den 26.11., von 19 bis 23 Uhr und Sonntag, den 27.11., von 14 bis 20 Uhr**

Am Samstag wird um 19.30 Uhr die imposante Kreiselanne illuminiert, musikalisch begleitet vom Orchester Duvenstedt. Weihnachtliche Angebote der Duvenstedter Händler, Kraftproben am Haublock, Bastelspaß für die Kleinen im Zelt und eine vielfältige kulinarische Auswahl an Speisen und Getränken bieten ein ganzes Wochenende lang Gelegenheit, mit Familie und Freunden entspannt und stressfrei in die Vorweihnachtszeit zu starten. Und natürlich schaut am Sonntag auch der Weihnachtsmann für die Kleinen vorbei.

Conny von Kitzing

**DUVENSTEDT AKTIV**

E-MAIL: [info@duvenstedt-aktiv.de](mailto:info@duvenstedt-aktiv.de)

WEBSITE: [duvenstedt-aktiv.de](http://duvenstedt-aktiv.de)

# Spende für Kinder

Beim Duvenstedter Lichtermeer findet der Haublock generell großen Zuspruch bei den Besuchern. Traditionell geht der „schlagkräftige“ Erlös jedes Mal an eine Einrichtung für Kinder. Für die Summe, die im vergangenen Jahr zusammenkam, durfte sich nun der Nachwuchs der KiTa Kinnertied am Duvenstedter Berg Wünsche im Wert von 550 Euro erfüllen.

Überglücklich nahmen Karin Reimer, Ute Lorenz und die Kids Bücher, Spielzeug und ein kreatives Erzähltheater entgegen. Sven Peters (1. Vorsitzender), Heiko Cohrs (Garten- und Landschaftsbau) und Marc Sandtmann (Maurer und Betonbaumeister) von der Stadtteilinitiative Duvenstedt aktiv freuten sich bei der Übergabe über strahlende Kinderaugen.

Conny von Kitzing

**Dachfenster vom Fachmann**

• Neueinbau • Reparaturen  
 • Austausch • Sonnenschutz

**VELUX®**

[www.dachfenster-norderstedt.de](http://www.dachfenster-norderstedt.de)

Telefon 0 40 / 524 09 32



# Großzügige Unterstützung

## FÜR DEN JUGENDTREFF

Hinni Jürjens und Claudia Ochs beim Gespräch mit dem Duvenstedter Kreisel

Das Duvenstedter Urgestein Hans Hinrich Jürjens, genannt Hinni, gründete 2021 eine Stiftung, um Projekte im Stadtteil zu fördern. Insbesondere das Kulturzentrum Max-Kramp-Haus mit seiner Jugendarbeit und neuen Handwerksprojekten liegen ihm am Herzen. Zusammen mit der Jugendtreff-Leiterin Claudia Ochs spricht er mit dem Duvenstedter Kreisel über seine Stiftung und neue Projekte.

**Hinni, Du bist 1943 nach Duvenstedt gezogen. Wie hat sich der Stadtteil entwickelt?**

*Hinni Jürjens:* Duvenstedt ist noch dörf-

lich und hat einen persönlichen Charakter, das spiegelt sich auch in der Struktur, der Bebauung und der Bevölkerung wider. Hier lebt eine gewachsene Bevölkerung, und wir haben immer versucht, einen Zusammenhalt durch Feste, kulturelle Veranstaltungen und das Kulturzentrum im Max-Kramp-Haus herzustellen.

**Warum hast du Deine Stiftung vergangenes Jahr gegründet?**

*Jürjens:* Wir wollen die gemeinnützigen Anliegen im Stadtteil fördern. Walter Kramp und ich kamen auf die Idee, dass wir das am besten durch eine Stiftung

machen könnten, über die wir Spenden sammeln und entscheiden würden, wofür sie am besten eingesetzt werden. Neben dem Kulturzentrum Max-Kramp-Haus kommen auch alle anderen gemeinnützigen Vereine Duvenstedts sowie in den angrenzenden Stadtteilen infrage.

**Du warst 25 Jahre im Vorstand des Max-Kramp-Hauses. Worauf bist du besonders stolz?**

*Jürjens:* Ich bin Ingenieur und habe das Haus in vier Abschnitten mit geplant. Der letzte Abschnitt war der Anbau, für den ich im Alter von 80 Jahren mitgewirkt habe. Ob Theatergruppe, Blasorchester, Jugendtreff, Kindergarten oder Duvenstedter Salon – ich habe immer versucht, alle zusammenzuhalten und Probleme zu lösen.

**Wofür spendest du am liebsten?**

*Jürjens:* Für die Jugendarbeit, speziell für handwerkliche Arbeit, und die Werkstatt. Ich möchte das Handwerk fördern. Das ist wichtig für die Zukunft. Wir haben zu wenig Handwerker, und die Jugend sollte nicht in die entsprechenden Berufe gezwungen werden, sondern Spaß an den Tätigkeiten haben.

**Frau Ochs, was gibt es Neues im Jugendtreff?**

*Claudia Ochs:* Wir verzeichnen steigende Besucherzahlen in verschiedenen Gruppen von Jugendlichen und jungen Erwachsenen im Alter von acht bis 20 Jahren. Wir haben jüngere Kinder, die regelmäßig kommen und größere Gruppen Jugendlicher und junger Männer, die während der Abendstunden da sind. Durch Hinnis Stiftung haben wir neue Möglichkeiten und feste Gruppenangebote, die ganzjährig stattfinden können wie etwa eine offene, kostenlose Werkstatt, die ein Jahr lang nicht besetzt werden konnte. Durch eine beachtliche Spendensumme können im Jugendtreff neue Projekte initiiert und eine Mitarbeiterin auf 450-Euro-Basis für ein Jahr bezahlt werden. Die Stiftung ist unsere große Chance.

**Welche Angebote sind am beliebtesten?**

*Ochs:* Der Mädchentag! Das ist ein

## Lotz und Schmidt

Rechtsanwälte und Notar

### Wolfgang Sohst

Rechtsanwalt und Notar  
Fachanwalt für Erbrecht  
Fachanwalt für Bau-  
und Architektenrecht

### Alexander Bechmann

Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Arbeitsrecht  
Fachanwalt für Miet- und  
Wohnungseigentumsrecht

Rathausallee 31 · 22846 Norderstedt  
Tel.: 040/53 53 42-0 · Fax: 040/5353 42-42  
E-Mail: info@rae-lotz.de  
www.rae-lotz.de

Tag an dem junge Frauen und Mädchen, viele mit Migrationshintergrund, zu uns kommen, die gern mal einen Raum für sich haben möchten. Wenn man zusammen bastelt und kocht, kommt man immer gut ins Gespräch. Dienstags und donnerstags sind die begehrten Medientage, an denen wir PCs aufbauen und Jugendliche die PlayStation nutzen können. Das beliebte Töpfern in der Werkstatt wird mittwochs von 16 bis 18 Uhr für Jungen und Mädchen ab zehn Jahren angeboten.

Zum Jahresende haben wir ein neues Projekt: Wir richten einen Fitnessraum mit einem Boxsack und ein paar Sportgeräten ein. Mit Hilfe der neuen Honorarmittel, kann dieses Angebot jeden Freitag beaufichtigt werden. Ein junger Mann, der früher oft bei uns war, gestaltet den Raum mit farnefrohen Graffiti, dann kommen die Geräte hinein.

**Was wünscht Ihr Euch von der Politik?**

*Jürjens:* Grundsätzlich haben wir ein sehr freundschaftliches Verhältnis zu den Kom-

munalpolitikern. Wir können über alles sprechen und bekommen Unterstützung bei kostspieligen Projekten wie der Umsetzung der Brandschutzmaßnahmen oder dem Bau des Rollstuhlhebers. Wir können uns nicht beklagen. Grundsätzlich geht es der Duvenstedter Bevölkerung gut und wir verstehen, dass der Fokus der Politik auf sozioökonomisch schwächeren Stadtteilen liegt. Umso mehr freuen wir uns, wenn die Duvenstedter das kulturelle Leben und die Jugendarbeit selber fördern. Man muss sie nur dafür begeistern!

**Und wie kann man spenden?**

*Jürjens:* Direkt an die „Hinni Jürjens Stiftung für Duvenstedt“ bei der Haspa, die automatisch eine Spendenbescheinigung ausstellt.

**Wofür braucht Ihr in Zukunft Unterstützung?**

*Ochs:* Durch den geplanten Bau der neuen Folgeunterbringung/Wohnunterkunft in Duvenstedt werden wir in Zukunft noch mehr Besucher bekommen und Integra-

tionsarbeit leisten – darauf müssen wir uns vorbereiten. Außerdem stehen Sanierungsarbeiten der Jugendräume im Max-Kramp-Haus an. Und wir wollen weitere Projekte und Angebote für Jugendliche ins Leben rufen, auch am Wochenende. Zusätzliche finanzielle Mittel sind für uns Freiheiten, mit denen wir vieles verbessern können.

**Frau Ochs, lieber Hinni, wir bedanken uns für das Gespräch.**

*Hannes Vater*

**SPENDENKONTO**  
**Hinni Jürjens Stiftung für Duvenstedt**  
 Konto: DE21 2005 0550 1501 350522  
 Bankleitzahl : HASPDEHHXXX  
 Ein besonderer Zweck kann angegeben werden.

WIR LADEN SIE HERZLICH EIN

**Adventswochen 2022**

Alles, was das Weihnachtsherz begehrt. Freuen Sie sich auf floristische Handwerkskunst von klassisch bis modern, eigens von uns produzierte Weihnachtssterne, Lichterwelten und vielfältige Deko.

Start: 12.11.22

**Adventsausstellung**

Freitag	18.11.22	9-18 Uhr
Samstag	19.11.22	9-18 Uhr
Sonntag	20.11.22	11-16 Uhr

Die Landfrauen sind wieder da!

Selbstgebackene Torten, leckere belegte Brötchen, Glühwein und heißer Kakao ...

Stöbern Sie bei bester Verpflegung durch unser schönes Weihnachtsambiente.

**JENKEL**  
 Wilstedter Gartenbau



**JENKEL**  
 Wilstedter Gartenbau



**Ihre Gärtnerei in Tangstedt**  
 Unsere familiengeführte Gärtnerei ist seit 1908 Ihre grüne Adresse vor Ort.

Entdecken Sie unsere 20.000 m² große Verkaufsfläche mit saisonalem Beet- und Balkonhaus, vielen eigen von uns produzierten Pflanzen, einer umwerfenden Dekowelt und einem top ausgebildeten Team!

- Gärtnerei
- Baumschule
- Floristik
- Zimmerpflanzen
- Dekoartikel
- Garten- & Landschaftsbau

Henstedter Weg 33  
 22889 Tangstedt

04109 / 25 27 - 0

www.gaertnerei-jenkel.de

info@gaertnerei-jenkel.de

Mo-Fr: 7:30 - 18 Uhr  
 Sa: 7:30-16 Uhr  
 So: 10-12 Uhr

# Eine ungewöhnliche Erbschaft

NEUES LEBEN IN DER „ROSENKATE“

Das romantische Reetdachhäuschen soll zu einer Begegnungsstätte werden.

## Die romantische „Rosenkate“ wird zum Begegnungszentrum für alle

Zahlreiche Rosenstöcke und Hortensienbüsche umrahmen ein kleines Reetdachhäuschen im Henstedter Weg in Wilstedt und scheinen ihm Halt zu geben. Das ist nötig, denn das historische Schmuckstück schien vom Abriss bedroht zu sein, nachdem die Eigentümerin zu Jahresbeginn verstarb und es keine Angehörigen gab, die Anspruch auf das Haus erheben konnten.

Um zu vermeiden, dass der steinerne Zeitzeuge zum Spekulationsobjekt würde und vielleicht modernen Reihenhäusern

weichen müsste, hat Astrid Krellenberg ihre liebevoll gepflegte „Rosenkate“ der Kirchengemeinde Tangstedt vererbt. Laut Testament muss das Haus zwingend erhalten und mit kulturellen und sozialen Projekte als Begegnungsstätte genutzt werden.

Doch zunächst wurde die bevorstehende Erbschaft mit gemischten Gefühlen aufgenommen. „Die Reaktionen reichten von absoluter Begeisterung bis zu kritischen Tönen hinsichtlich unkalkulierbarer Kosten für den Erhalt“, berichtet Ulrika Magnus vom Kirchengemeinderat. Sechs Wochen blieben, um das ungewöhnliche Erbe anzunehmen oder auszuschlagen.

Um eine Entscheidung im Sinne der Gemeinschaft treffen zu können, veranstaltete die Kirche zwei Ideenwerkstätten über zukünftige Nutzungsmöglichkeiten, denn das Haus soll sich selbst tragen und darf den Kirchenhaushalt nicht belasten.

„Die Stimmung in der Gemeinde war so positiv – das hat uns stark beeindruckt“, erklärt Ulrika Magnus. Vielfältige Ideen kamen zusammen: vom Radfahrer-Café über Ausstellungen und Yoga-Kurse bis zu Vorlesestunden für Kinder sowie Lehrgänge für Gartenfreunde. Mit viel Kreativem im Gepäck wurde ein Konzept für den Kirchenkreis Hamburg-Ost geschrieben, der schließlich ebenfalls

### A&V HAUS DUVENSTEDT

WOHNEN, BETREUEN, PFLEGEN GmbH

Privat geführte Senioreneinrichtung im Herzen von Duvenstedt



- Familiäre Atmosphäre
- Wohnen in hellen und großzügigen Zimmern
- Individuelle Einrichtung möglich und gewünscht
- Kurzzeit- und Verhinderungspflege

Ansprechpartner:  
**Imme Voshage**  
ivoshage@hausduvenstedt.de

**A&V HAUS DUVENSTEDT**  
Poppenbütteler Chaussee 23  
22397 Hamburg

[www.hausduvenstedt.de](http://www.hausduvenstedt.de)

**040 / 607 64 0**

## Tierarztpraxis in Bergstedt

Tierärztliche Praxis für Kleintiere –  
Chirurgie und Innere Medizin



**Dr. Christina Ullmann**  
Master of Small Animal Science

Bergstedter Chaussee 92  
22395 Hamburg

Online Terminbuchung über PetLEO

Aktuelle Infos  
bei Instagram

Mo. bis Do. 9-12 Uhr und 16-19 Uhr  
Fr. 9-12 Uhr



Tel. 040 - 644 30 690 • [www.tierarztpraxis-bergstedt.de](http://www.tierarztpraxis-bergstedt.de)



Im Sommer macht der Garten dem Namen der malerisch gelegenen „Rosenkate“ alle Ehre.



Eine schmiedeeiserne Wendeltreppe führt auf eine hölzerne Empore.



Ein deckenhoher Kamin ist einer der Hingucker in dem großen Raum.

grünes Licht gab. Damit stand fest: Die Kirchengemeinde Tangstedt übernimmt das reetgedeckte Juwel.

Unter dem Motto „Stilvoll feiern und tagen vor den Toren Hamburgs“ soll die „Rosenkate“ künftig für Hochzeiten, Business-Workshops und Veranstaltungen sowie als Foto-Location vermietet werden. „Wir werden allen Standesämtern in der Umgebung den romantischen Ort als neue Location für Trauungen anbieten“,

berichtet Ulrika Magnus und freut sich: „Im kommenden Juni wird die erste Trauung stattfinden; zudem hat ein Hochzeitsplaner aus Hamburg bereits Interesse gezeigt.“

Der Charme des Häuschens zeigt sich nicht nur von außen, sondern auch im Inneren. Der bisherige Wohnraum besticht durch seine giebelhohe Decke, eine schmiedeeiserne Wendeltreppe, die zu einer Empore führt, sowie einen großen Kamin. Hinzu kommen eine lichtdurchflutete Wohnküche und der „blaue Salon“, der seinen Namen von dem Sofa, das darinsteht, erhal-

ten hat. Bislang haben vor allem Gemeindeglieder in Eigenregie, und um Kosten zu sparen, den Garten hergerichtet, Büsche gerodet und neuen Rasen angesät.

„Langfristig möchten wir die Holzterrasse wieder herstellen und den Boden im Haus aufarbeiten lassen“, sagt Ulrika Magnus, die vor 13 Jahren, nach ihrer Rückkehr aus Berlin, mit dem Gedanken spielte, die schicke „Rosenkate“ zu kaufen. „Die besondere Ausstrahlung des Hauses nimmt einen sofort gefangen, alles wirkt so verwunschen – wie ein Gruß aus der Vergangenheit“, schwärmt die 54-Jährige und wünscht sich, dass der atmosphärische Ort zu einer vielfältig genutzten Stätte für Jung und Alt wird.

*Claudia Blume*

ROSENTHAL  
Bäder & Wärme



**Die Dusche zum Baden**

Besuchen Sie unsere große Ausstellung!

Ulzburger Str. 350, 22846 Norderstedt · Tel. (040) 5 22 21 20  
bad@rosenthal-bad.de

Mo.-Fr. 10.00 - 18.00 Uhr, Sa. 10.00 - 14.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

[www.rosenthal-bad.de](http://www.rosenthal-bad.de)



**INFORMATIONEN UND BUCHUNGEN ÜBER**

E-MAIL: [rosenkate@kirchetangstedt.de](mailto:rosenkate@kirchetangstedt.de)

WEBSITE: [rosenkate-tangstedt.de](http://rosenkate-tangstedt.de)

VERKAUF | VERMIETUNG | VERWALTUNG



CAROLIN GERKEN IMMOBILIEN



[www.carolin-gerken.de](http://www.carolin-gerken.de)

Tel.: 040 607 507 74 · E-mail: [info@carolin-gerken.de](mailto:info@carolin-gerken.de)

Büro Hamburg-Duvenstedt: Duvenstedter Damm 66a · 22397 Hamburg  
Büro Hamburg-Winterhude: Peter-Marquard-Str. 12 · 22303 Hamburg



Feierstunde im prunkvollen Rathausaal



Wehrführer-Vertreter John Goerling (l.), Wehrführer Timo Obertop, Bereichsführer Walddörfer Henning Heidmann

# Blaulicht Duvenstedt & Walddörfer

## VEREIDIGUNG DER WALDDÖRFER FEUERWEHRKAMERADINNE UND -KAMERADEN IM HAMBURGER RATHAUS

Am Abend des 13. Oktober wurden etwa 80 Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Hamburg ins Hamburger Rathaus eingeladen, um ihren Eid für die Stadt Hamburg abzulegen. Darunter waren auch 14 Angehörige aus den sechs Feuerwehren des Bereiches

Walddörfer. Im großen Festsaal vereidigte Innensenator Andy Grote die jungen und auch schon etwas älteren Kameradinnen und Kameraden für ihre künftige Zeit in der Einsatzabteilung der Feuerwehr Hamburg.

### Wehrführer der FF Duvenstedt im Amt bestätigt

Am 5. Oktober musste nach sechs Jahren Amtszeit der Posten des Wehrführers der FF Duvenstedt neu besetzt werden. Zur Wahl stand nur der bisherige Wehrführer Timo Obertop (44). Bereits im ersten Wahlgang wurde er von „seiner“ Wehr einstimmig für weitere sechs Jahre gewählt. Geleitet wurde die Wahl vom Bereichsführer Walddörfer, Henning Heidmann.

Die gesamte FF Duvenstedt wünscht Timo Obertop weiterhin viel Erfolg und immer ein glückliches Händchen.

*John Goerling,  
Wehrführer-  
Vertreter FF Duvenstedt*

## DR. KARL-HEINZ BELSER

Rechtsanwalt  
Fachanwalt für Erbrecht  
Fachanwalt für Steuerrecht



### Erbrecht

Testament, Erb- und Ehevertrag, General- und Vorsorgevollmacht, Patientenverfügung, Betreuung, Erbauseinandersetzung, Testamentsvollstreckung, Nachfolgeplanung

### Steuerrecht

Steuerberatung, Steuererklärungen, Einspruch und Klage, Steuerstraßverfahren, Selbstanzeigen

### Wirtschaftsrecht

Beratung und Vertretung von kleinen und mittelständischen Unternehmen

Kattjahren 6  
22359 · Hamburg-Volksdorf  
direkt am Volksdorfer Markt

Telefon 040 / 730 811 811  
Fax 040 / 730 811 899  
E-Mail belser@ra-belser.de

[www.ra-belser.de](http://www.ra-belser.de)



# Weihnachten im Wäldchen

ALTE RADER SCHULE

Advent, Advent ein Lichtlein brennt. Kaum eine Jahreszeit fühlt sich im Rader Wäldchen so kuschelig und muckelig an wie der Winterzauber. Der Wald frohlockt und zieht Spaziergänger, Wanderer und Ausflugstouristen in die Natur. Da liegt es nahe, den Tag in einem wunderschönen Gasthaus ausklingen zu lassen, oder?

Gemütliche Sitzkissen, Kerzenschein und ein knisternder Kamin laden in der Alten Rader Schule zum Verweilen ein. Eine ordentliche Portion Grünkohl, Wildgerichte oder der Duft nach krossem Braten mit Kartoffelknödeln, Rotkohl und köstlicher Soße schaffen Momente der Glückseligkeit.

Besonderen Wert legt das Küchenteam auf Regionalität und Frische. Das schmeckt man nicht nur. Die Alte Rader Schule wurde jüngst von der Zeitschrift „Feinschmecker“ als eines der besten Restaurants für jeden Tag geehrt. Auch von der „Szene Hamburg – Essen und Trinken“ gab es den Titel „Bestes Restaurant der Region Ost“. Chapeau!

Im November und Dezember finden im ehemaligen Klassenzimmer Brunchveranstaltungen (1. und 2. Advent) und besondere Eventabende mit einem kulinarischen Drei-Gang-Menü statt. Beim Magic Dinner zaubert Kevin Köneke verblüffte Blicke in die Gesichter seiner Zuschauer. Die „Krimidiven“ überzeugen mit Spannung

und Rätselfreude, wenn die Gäste der Krimi-Lesung lauschen und mitfiebern, um den Täter zu identifizieren. Ob zu zweit oder mit Kollegen im Kreise einer Weihnachtsfeier – gesellig, fröhlich und delikats ist es in jedem (gelösten) Fall!

Zur Weihnachtszeit bietet das Team der ehemaligen Dorfschule wie in jedem Jahr Enten und Gänse to go für Ihr heimisches Weihnachtsfest an. Der Braten wird mit allerlei Beilagen sowie einer kleinen Rezeptanleitung vorbereitet, so dass Sie für Ihre Lieben im Nu einen Festschmaus auf den Tisch zaubern.

Am 25. Dezember bleiben die Schultüren geschlossen; am zweiten Feiertag genießen Sie an der weihnachtlich gedeckten Tafel Genussmomente im Sinne eines Drei- oder Vier-Gang-Menüs. Schnell sein lohnt sich, es gibt nur noch wenige Plätze. Reservierungen gibt es in Form von Tickets, die Sie bequem online über [www.raderschule-ticketshop.de](http://www.raderschule-ticketshop.de) beziehen können.

Eine schöne Vorweihnachtszeit und fröhliche Festtage!

Folke Kämpfe

## ALTE RADER SCHULE

Rader Weg 209 • 22889 Tangstedt

Tel. 040 607 11 68 • [moin@raderschule.de](mailto:moin@raderschule.de)

Karten erhalten Sie im Restaurant oder im

Ticketshop auf der Homepage [www.raderschule.de](http://www.raderschule.de)

### Termine:

27. Nov. & 4. Dez. – Adventsbrunch am Kamin

24. Nov. & 8. Dez. – Magic-Dinner mit Drei-Gang-Menü

30. Nov. & 1. Dez. – Krimi-Dinner mit Drei-Gang-Menü

24. Dez. – Enten und Gänse to go

26. Dez. – Drei-Gang-, Vier-Gang- sowie Gänse-Menü

## Steuererklärung?

Wir machen das.

Arbeitnehmer und Rentner:  
Als Einkommenssteuer-Expertin  
bin ich seit 16 Jahren erfolgreich  
für Sie da!

Zurzeit nur Distanzberatung –  
telefonisch oder digital



Dipl. Finanzwirtin Regina Remke  
Dorfring 141, 22889 Tangstedt

Tel.: 04109/12 00

Mobil: 0171/62 53 491

Email: [Regina.Remke@vlh.de](mailto:Regina.Remke@vlh.de)

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.



KURZ & KNAPP

# Gesetzgebungschaos

**Es sind aktuell derart viele Gesetzgebungsverfahren auf dem Weg, dass man schnell den Überblick verlieren kann. Nachfolgend eine kurze Übersicht mit den zum Redaktionsschluss am 2. November beschlossenen Gesetzen sowie ein kleiner Ausblick.**

Vorweg muss ich noch sagen, dass der naive Leser vielleicht denken mag, dass wir mit Jahresbeginn ein Gesetzespaket erhalten, welches für das laufende Jahr seine Gültigkeit hat. Das ist schon sehr lange nicht mehr so. Aktuell doktert die Regierung noch am Jahressteuergesetz 2022 und wir sind alle gespannt, was wir rückwirkend wieder ändern dürfen. Es ist wie ein Ping-Pong-Spiel zwischen Bundesrat und Bundestag.

Dazu kommt, dass viele relevante Gesetze sehr versteckt in anderen Gesetzen durchgewunken werden. Das kann man der Politik sicherlich nicht vorwerfen, da ansonsten viele Gesetze überhaupt nicht

mehr auf den Weg gebracht würden. Und wenn man im „Gesetz zur temporären Senkung der Umsatzsteuer auf Gaslieferungen über das Erdgasnetz“ mal eben ein Vorhaben wie beispielsweise den steuerfreien Inflationsbonus über 3.000 Euro für Arbeitnehmer versteckt, dann fällt das auf einer Freitagssitzung, bei der viele Abgeordnete schon im Wochenende sind, überhaupt nicht auf.

Fakt ist also, dass das oben genannte Gesetz zum 26.10.2022 in Kraft getreten ist und Arbeitgeber ihren Arbeitnehmern im Zeitraum vom 26.10.2022 bis zum 31.12.2024 entweder als Einmalbetrag oder ratierlich bis zu insgesamt 3.000 Euro als sogenannten „Inflationsbonus“ zahlen dürfen. Und zwar steuer- und sozialversicherungsfrei. Dies darf auch als Sachleistung erfolgen – etwa als monatliche Ladung Nudeln und Klopapier.

Dabei ist es vollkommen egal, ob es sich um einen Minijob, eine Teilzeit- oder gar Vollzeitbeschäftigung handelt. Bei mehreren Arbeitsverhält-

nissen darf jeder Arbeitgeber den Inflationsbonus zahlen.

Ich verstehe, wenn sich nun einige Arbeitgeber die Augen reiben und fragen, ob das nun die von der Regierung groß angekündigte Unterstützung der Bevölkerung sein soll, indem diejenigen die Last schultern sollen, die ein paar Tage zuvor noch wegen einer möglichen Insolvenz aufgrund der Energiepreisentwicklung beim Bundeskanzler mit der Bitte um Unterstützung an die Tür geklopft hatten.

Die Umsatzsteuer für die Lieferung von Gas und Wärme (nicht Strom) wurde für den Zeitraum vom 1.10.2022 bis 31.3.2024 auf sieben Prozent gesenkt. Beschlissen ist auch die Verlängerung des ermäßigten Steuersatzes auf den Verzehr von Speisen an Ort und Stelle, etwa in einem Restaurant, bis zum 31.12.2023.

Nicht beschlossen ist bisher das Jahressteuergesetz 2022. Dieses sollte eigentlich am 28.10.2022 verabschiedet werden; nun liegt der Ball wieder beim Bundestag. Geplant sind neben Veränderungen bei den Arbeitszimmerregelungen und einer Ausweitung der Homeoffice-Pauschale eine Steuerbefreiung für den Erwerb von Photovoltaikanlagen bis 30 kWp, eine Erhöhung des AfA-Satzes für ab 2023 errichtete Gebäude auf drei Prozent, eine Erhöhung des Sparer-Pauschbetrages auf 1.000 Euro pro Person und diverse formelle Erleichterungen für Kleinunternehmer im Sinne des § 19 UStG.

Erfahrungsgemäß wird wie immer nur ein Bruchteil oder gar nichts umgesetzt und wir finden Teile dieses Gesetzes in scheinbar harmlosen anderen Gesetzen wieder. Eines Tages, an einem Freitag. Es bleibt also spannend.

Sascha Spiegel

 Versicherungsmakler  
**LÜDEKER**

**Ihr persönlicher Spezialist**  
für private und betriebliche Absicherung!

Aus über 100 Versicherungsgesellschaften finden wir für Sie die beste Lösung!



Vereinbaren Sie jetzt Ihren kostenfreien Check up Termin!

Tannenhof 50 • 22397 Hamburg  
Mobil 0173-628 93 91 • Tel 040 881752 - 81  
info@luedeker.de • www.luedeker.de

Termine nach Vereinbarung

**BESTATTUNGEN** *Eggers*

22399 Hamburg-Poppenbüttel

Ohlendieck 10      Tel.: 040 602 23 81

www.bestattungen-eggers.de



M Ü H L I G  
I M M O B I L I E N



## Die Weite des Hauses

### Einfamilienhaus in Lemsahl-Mellingstedt

Es erwartet Sie ein Einfamilienhaus mit Wohnenuss. Ob im Essbereich, der offenen Küche oder dem Wohnbereich - das Haus präsentiert sich geschmackvoll und einladend. Unterstützt wird der Eindruck durch die bodentiefen Fenster und die vorgelagerte große Terrasse.

Sie wohnen in der Weite des Blickes und die Übergänge zwischen Innen und Außen verschwimmen. Raumqualitäten werden erfüllt und gefühlt.

Baujahr: 1980  
Zimmer: 4  
Wohnfläche: ca. 155 m<sup>2</sup>  
Grundstück: ca. 865 m<sup>2</sup>  
Endenergiebedarf: 72 kWh/(m<sup>2</sup>\*a), D, Gas

Kaufpreis: 1.350.000,- €  
Außencourtage: 3,125 % inkl. gesetzl. MwSt.



MÜHLIG IMMOBILIEN GMBH & CO. KG  
Duvenstedter Damm 39  
22397 Hamburg

T 040 - 889 44 6 44

M 0170 - 318 94 16

K kontakt@muehlig-immobilien.com

W www.muehlig-immobilien.com





# Kettenreaktion

KURZGESCHICHTE VON MARLIS  
DAVID ZUM THEMA „HELDEN“

Die Entscheidung, über Heldentaten zu berichten, fällt mir sehr schwer. Frauen setzen ganz andere Prioritäten als Männer. Es gibt für Frauen so viele Alltagshelden, aber für Männer zählen meist nur die großen Helden. Kriegshelden, Fußballhelden, Sporthelden.

Vor ein paar Wochen las ich in einer Zeitung eine Geburtsanzeige, die mich sehr berührte. Ist doch die Geburt eines Kindes für Frauen schon allein ein kleines Weltwunder, eine persönliche Heldentat.

„WELCOME LITTLE ONE“

*Genieße deine Kindheit, klettere auf Bäume, springe in Pfützen und benutze deine Fantasie. Bleib heimlich ganz lange wach, entdecke Tiere in den Wolken, baue Sandburgen und lasse Drachen steigen. Dreh dich, bis dir schwindelig wird, und hinterlasse Spuren im Schnee.*

*Sei laut, sei vorwitzig, aber sei immer du selbst!  
Sei glücklich und lass deine Träume wahr werden.“  
Wir haben dich so unendlich lieb.*

*Mama und Papa*

Auch wenn sich für das kleine Mädchen nicht alles erfüllen wird, ist es doch eine

zauberhafte Idee, die es im Leben begleiten wird.

Mich hat der Text emotional sehr berührt und traurig gestimmt. Sofort dachte ich wieder an meine Mutter. Sie weinte so viel und hat es nie verkraftet, dass ihre Mutter, meine Oma, bei einem Bombenangriff der Engländer auf Düsseldorf, im Keller ihres Hauses umgekommen ist. Nun liegt sie auf dem Heldenfriedhof, zusammen mit all den anderen Bewohnern ihres Hauses. Nur Großvater hat überlebt, da er durch ein Loch in der Wand zum Nachbarhaus gekrochen ist, um nachzusehen, ob es dort Verletzte gegeben hatte. Er stand gerade vor dem Haus, als die Bombe sein Haus traf. Er sah alles in Flammen niederbrechen und erlitt einen Schock. Nie wieder hat er sich davon erholt und verstarb, nach drei Schlaganfällen, vier Jahre später.

Mein Bruder und ich haben meine Mutter viel weinen sehen. Die vielen Menschen, die damals im Krieg umgekommen sind, genau wie die, die aktuell in den Kriegsgebieten weltweit sterben, zählen für mich zu den Helden. Mein Vater liegt in Hamburg auf dem Friedhof für gefallene Soldaten. Soweit mein Auge reicht, ist es die letzte Ruhestätte für Soldaten verschiedener Länder, oftmals in fremder Erde.

Vor dreißig Jahren war ich in Verdun in Frankreich. Wir haben dort die Schlacht-

<p><b>Gascha Spiegel</b> Steuerberatungskanzlei</p>	<p><b>Kompetenz in Steuern und Beratung</b></p>
	<p>Poppenbütteler Chaussee 47 22397 Hamburg (direkt über dem Rewe-Einkaufsmarkt)</p> <p>Tel. (040) 607 2634 Fax (040) 607 1631</p> <p>www.spiegel-hamburg.de e-mail: kanzlei@spiegel-hamburg.de</p>

	<p><b>EGGERS</b></p>
<p><b>Container</b> von 1 bis 30 m<sup>3</sup> ab 59,50 € inkl. MwSt.</p>	<p>Abfuhr/Entsorgung von: <b>Bauschutt, Bauabfällen Dachpappe Gartenabfällen, Holz</b></p> <p>Zusätzlich Lieferung von: <b>Sand, Kies &amp; Mutterboden</b></p>
<p>Wir beraten Sie gern: <b>04109/27 99-23</b></p>	<p>www.eggers-container.de</p>

felder des Ersten Weltkrieges besucht. Dort stehen weiße Kreuze bis zum Horizont – jedes einzelne für einen gefallenen Soldaten. Meist noch junge Männer, deren Leben noch nicht begonnen hatte. Das sind für mich Helden und sie liegen zu Recht auf dem Heldenfriedhof. Auf einer kleinen Platte las ich die Gravur: „Seit Deine Augen sich geschlossen haben, haben die meinen nicht aufgehört zu weinen!“

Deine Mutter

Das hat mich zutiefst berührt. Es blühen keine Blumen mehr auf dieser verbrannten Erde. Wenn man dort steht, möchte man nur noch weinen und stellt sich Fragen: Warum? Wofür?

Allen Lesern dieser Zeilen wünsche ich ein schönes, friedliches Weihnachtsfest mit der Hoffnung im Herzen, dass es so bleiben möge und die heute geborenen Kinder nur FRIEDEN erleben dürfen.

Marlis David



### MARLIS DAVID,

geboren 1940 in Hamburg, war nach kaufmännischer Ausbildung in mehreren großen Firmen tätig. Im Ruhestand widmet sie sich ihrem Hobby, dem Schreiben. Es bedeutet für sie Glück und Berufung. Im Jahr 2011 veröffentlichte sie zwei Bücher mit Kurzgeschichten. Auch in verschiedenen Anthologien sind Kurzgeschichten von ihr zu finden. Zu Weihnachten konnte man Geschichten von ihr im Radio hören.

**Miele**



## EIN BRILLANTES ERGEBNIS. IMMER. UND IMMER WIEDER.

DIE NEUEN G 5000 GESCHIRRSPÜLER.

QuickPowerWash: Beste Ergebnisse, schnellste Reinigung

AutoOpen-Trocknung: Alles restlos trocken

3D-MultiFlex-Schublade: Höchster Komfort

EU-Energieeffizienzklasse C (A - G):  
Besonders sparsam

**ab 899,00 €\***

\*Unverbindliche Servicepreis-Empfehlung (UVSP) inkl. MwSt., Lieferung frei Verwendungsstelle und Altgerätemitnahme.

Mehr Informationen bei uns:

Ihr Miele-Partner im Alstertal und  
den Walddörfern. Breite Auswahl.  
Schlanke Preise. Stets 100% Qualität.

*persönlich  
gut beraten*

# -ellerbrock



Inhaber: Marc Sandtmann

Anschrift

Saalkamp 51

22397 Hamburg

Telefon: 040 60751606

Mobil: 0160 6161908

maurermeister@sandtmann.com

www.sandtmann.com

**ARBEITEN,  
DIE WIR AUSFÜHREN**

- Maurerarbeiten

- Reparaturen

- Kernbohrungen

- Durchbrüche

- Kellersanierung

- Betonsanierung



Besuchen Sie uns:  
**ellerbrock bad & küche**  
in Hamburg-Duvenstedt  
Puckaffer Weg 4

Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 9-18 Uhr  
Sa: 9-16 Uhr

Telefon (040) 60762-165  
[www.ellerbrock.com](http://www.ellerbrock.com)


# Licht aus!

## 17. INSTAGRAM-FOTO-AKTION

 [www.instagram.com/duvenstedterkreisel](https://www.instagram.com/duvenstedterkreisel)

Zugegeben, es war ein schwieriges Motto, aber trotzdem haben wir wieder tolle Fotos erhalten, die allerdings nicht immer das Thema exakt trafen. Die schönsten und interessantesten Motive haben wir auf dieser Doppelseite zusammengestellt. Für die Februar-Ausgabe lautet das zeitgemäße Thema: „Meine Heimat“. Zum Mitmachen einfach auf Instagram [duvenstedterkreisel](https://www.instagram.com/duvenstedterkreisel) liken und Bilder senden oder an [info@duvenstedterkreisel.de](mailto:info@duvenstedterkreisel.de) mailen. Wir freuen uns wie immer auf großartige Fotos.

*die Redaktion*


 [andre\\_vg90](#)

André Vangeffelen: Der Binnenhafen im Sonnenuntergang mit Blick auf den Michel – auch wenn die Beleuchtung der Gebäude in Hamburg aktuell abends aus bleibt, kann Hamburg leuchten!

 [meeresbrise\\_hamburg](#)



Christina Fricke: Hamburg bei Nacht in der Hafencity

 [sandra.ro.photoliebe](#)



Sandra Rodewald: Auch im Schatten gibt es Licht!



fuchs\_jules

Julia Faetting: Bunter Abendspaziergang an der Wurster Nordseeküste



juttaschewefotografie

Jutta Mitschein-Schewe: Licht aus, Mond an!



hafen.strand.meer

Stefanie Theissen-Woelper: Containerterminal in Altenwerder



hamburgerdeern

Kirsten Roeder: Der Dom ohne Licht - undenkbar



paparazzo.christian.kuech

Christian Küch: My Hamburg is blue



spot\_on\_pix

Jan Commentz: Morbider Charme auf der Veddel



# Hightech-Medizin im Kampf gegen den Krebs

## WAS IST MODERNE KREBSTHERAPIE?

Wem hilft die sogenannte „Röntgenreizbehandlung“ als Schmerztherapie? Diesen Fragen stellt sich das Team des Strahlencentrum Hamburg am 24. November. Interessierte sind eingeladen, sich per E-Mail ([anmeldung@szhh.de](mailto:anmeldung@szhh.de)) zum „Tag der offenen Tür“ im SZHH anzumelden.

Mit einer Präzision von unter einem Millimeter lassen sich einige Tumore und Metastasen heutzutage ohne Operation allein durch Strahlentherapie behandeln“, erklärt Privatdozent Dr. med. Fabian Fehlauer, ärztlicher Leiter und

Gründer des SZHH, eines der führenden Versorgungszentren für ambulante Strahlenmedizin, Radiochirurgie und Schmerztherapie.

An der einzigen ärztlich geleiteten, zertifizierten ambulanten Einrichtung in Deutschland mit Therapieoptionen am Cyberknife und moderner Hochpräzisionsbestrahlung sowie der neuartigen Vision RT ist die Wahl des optimalen Verfahrens und eines individuellen Therapieplans stets gewährleistet.

Mit dem Cyberknife, der fortschrittlichsten Therapie für Tumorpatienten, einer submillimetergenauen,

robotergeführten Photonenbehandlung, kann etwa ein kleines Prostatakarzinom mit nur fünf Anwendungen kuriert werden – ohne wesentliche Veränderungen der Lebensqualität, ambulant, ohne OP und deren bekannte Nebenwirkungen, ohne Narkose und Schmerzen.

„Auch in schwerwiegenden Fällen oder chronischer Erkrankungssituation erreichen wir eine deutliche Verbesserung der Lebensqualität“, unterstreicht Dr. Fehlauer, der auch ausgebildeter Palliativmediziner ist. „Wir lindern Schmerzen und können einen vorübergehenden Stillstand der Erkrankung erzielen, um wertvolle Lebenszeit hinzuzugewinnen.“

Aber nicht nur bei der Krebsbehandlung findet die Strahlentherapie Anwendung, sondern auch als schonende Röntgenreizbestrahlung bei chronischen entzündlichen und degenerativen Erkrankungen der Gelenke und Sehnen zum Beispiel bei Arthrose, Sehnenreizungen, Knorpel- oder Schleimbeutelentzündungen, dem sogenannten Tennisellenbogen oder Fersensporn. „Diese Behandlung ist nicht belastend und nebenwirkungsfrei“, unterstreicht Dr. Fehlauer.

Fundierte Studien belegen die nachhaltige Wirksamkeit der Therapie, die als Kassenleistung anerkannt ist.

die Redaktion

ANZEIGE

## Tag der offenen Tür im



### STRAHLENZENTRUM HAMBURG

Medizinisches Versorgungszentrum

Langenhorner Chaussee 369 • 22419 Hamburg

[www.szhh.de](http://www.szhh.de)

Donnerstag, 24.11.2022

14:30 - 17:00 Uhr

14:30 - 15:15 Uhr Fachvorträge, ab 15:15 Uhr Praxisführung

Was ist moderne Krebstherapie?

Wem hilft die Röntgenreizbestrahlung /Schmerztherapie?

Behandlung von Arthrose und chronischen Gelenkbeschwerden (Kassenleistung)

Vorträge, Führungen,  
Gespräche für Interessierte mit Experten,  
kostenlos, begrenzte Teilnehmerzahl

Teilnahme nur nach Anmeldung per E-Mail:  
[anmeldung@szhh.de](mailto:anmeldung@szhh.de)

Warme  
und frohe  
Festtage!



IDEN Heizöl

Seit 1924

IDEN Gas    IDEN Strom

IDEN Pellets

Bestellung/Beratung: Tel. 040-607 01 36

Online-Heizöl-Bestellung: [www.iden-heizoel.de](http://www.iden-heizoel.de)

Bernd Iden GmbH - Poppenbütteler Ch. 9 - 22397 Hamburg



# Wert(e)verfall

## DAS ENDE EINES HAMBURGER HANDELSHAUSES – EIN REALER WIRTSCHAFTSKRIMI

„Toepfer International“ war ein Hamburger Agrarhandelshaus mit über 2000 Mitarbeitern und einem Jahresumsatz von knapp zehn Milliarden Euro, 1919 gegründet vom Ehrenbürger der Stadt Hamburg, Alfred Toepfer. 2014 wurde das Unternehmen von neuen amerikanischen Eigentümern zerschlagen und umfirmiert. Die Umstände dieser Übernahme indes lassen erahnen, dass mehr als ein normaler Firmenkauf dahintersteckte. Tatsächlich wurde von Ermittlungsverfahren der Hamburger Staatsanwaltschaft berichtet und auch von eigenständigen Untersuchungen, die das amerikanische FBI und die US-Justizbehörde wegen angeblicher Korruptionsvorfälle in der Ukraine durchgeführt haben.

Das Buch „Wert(e)verfall“ zeichnet anhand von Dokumenten und Ermittlungsakten nach, was wirklich geschah und erzählt, mit welchen fragwürdigen Methoden amerikanische Manager vorgehen, um ihre Ziele zu erreichen.

Die Autoren berichten etwa von Verhören deutscher Mitarbeiter durch amerikanische Anwälte in Hamburg – den befragten Mitarbeitern wurde die Anwesenheit eines eigenen Rechtsbeistands und das Aushändigen des erstellten Protokolls

verweigert; die Aufzeichnungen gingen direkt in die USA und an das FBI.

Bei den Recherchen für das Buch wurde auch festgestellt, mit welchem Aufwand das FBI in Deutschland im Verborgenen gegen Bundesbürger ermittelt. Und wie wenig eigene Ermittlungsarbeit die Hamburger Staatsanwaltschaft unternahm, um die von den Amerikanern erhobenen Vorwürfe gegen das Toepfer-Management und leitende Mitarbeiter anhand eigener Untersuchungen zu prüfen und zu bewerten.

„Wert(e)verfall“ ist ein realer Wirtschaftskrimi. Er befasst sich mit dem Agrarhandel, einer Branche, die wenig bekannt ist, in dem größte „Deals“ im Stillen abgehandelt und Entscheidungen im kleinsten Kreis getroffen und gleichzeitig Milliarden an Gewinnen erwirtschaftet werden.

## WERT(E) VER- FALL

Das Ende  
eines  
Hamburger  
Handelshauses



Fleming Lindholm / Hartwig Fuchs

ANZEIGE

Eine wahre und äußerst spannende Geschichte.

die Redaktion

## Alfred C. Toepfer und was aus seinem Hamburger Handelshaus wurde.

Fleming Lindholm  
und Hartwig Fuchs

Deutsche Erstausgabe  
mit 496 Seiten als Softcover



Das Buch ist beziehbar bei:

Hamburger Perspektivwechsel Media  
Blankeneser Hauptstrasse 153 · 22587 Hamburg  
write@hamburger-perspektivwechsel-media.de  
ISBN 978-3-910230-00-2

### Wohnungsbau - Gewerbebau - Umbau/Sanierung

JÜRJENS  
PLANUNGS GMBH  
ARCHITEKTUR  
STATIK  
HAUSTECHNIK

WOHNUNGSBAU  
GEWERBEBAU  
NEU- U. UMBAUTEN

Farkenwisch 2  
22397 Hamburg

Tel: 040 - 607 46 05 -0  
Fax: 040 - 607 46 05 -20



www.planungs-gmbh.de

# Heimkino

## ANNEKES (ENT-)SPANNUNGSTIPPS

Es ist wieder soweit, die Winterzeit naht! Eine schöne Zeit für Entschleunigung, fürs Zurücklehnen, fürs Filmeschauen. Ein paar entspannende bis spannende Heimkintipps für kuschelige Abende mit Glühwein und Keksen in der Hand, unter der Decke mit Plüschsocken an den Füßen, gibt es hier.



**For Life**, lose basierend auf der Lebensgeschichte des US-amerikanischen Anwalts Isaac Wright Jr., erzählt die Geschichte von Aaron Wallace (**Nicholas Pinnock**). Der Vater, Ehemann und ehemalige Clubbesitzer sitzt seit Jahren unschuldig im Gefängnis wegen Drogenhandels. Dank seiner eigenen Durchsetzungskraft sowie der Unterstützung durch die reformorientierte Gefängnisleiterin Safiya Masry (**Indira Varma**), schafft er es, während seiner Inhaftierung Jura zu studieren. Nun hilft er anderen Insassen bei der Wiederaufnahme ihrer Fälle vor Gericht und versucht seine eigene Verurteilung aufzuheben. Die Serie ist spannend, informativ und berührend. Einerseits gibt es Fälle von Häftlingen, die sich jeweils über mehrere Folgen strecken. Zum anderen wird staffelübergreifend auch Aarons eigener Fall behandelt. Darüber hinaus geht es um Gefängnisreform, da Masry ebenfalls gegen die Goliaths der Politik und des Rechtssystems kämpft, um für einen gerechteren und humaneren Umgang mit Gefangenen einzustehen. Die Leben und Schicksale der Gefängnisinsassen sowie ihrer Familien helfen dabei, die Notwendigkeit für Reform und eine gerechtere Rechtsprechung zu unterstreichen. Beide Staffeln dieser vielseitigen, empfehlenswerten Serie für Fans von **The Lincoln Lawyer**, **Just Mercy** und **Marshall** finden Sie auf Netflix.

Lustiger geht es bei der schwarzen US-Komödie **Do Revenge** zu, die dieses Jahr auf Netflix erschienen ist. Der Film dichtet Hitchcocks **Der Fremde im Zug** auf nicht mörderische Rache und heutige (private) High School um. Er erinnert an den schwarzen Humor der Kultkomödie **Heathers** aus den späten 80ern. Die aus der Arbeiterklasse stammende Stipendiatin Drea (**Camila Mendes**) ist an ihrer Schule, die sonst fast ausschließlich von reichen Teenagern besucht wird, sehr beliebt – bis ihr ebenfalls beliebter aber sehr reicher (und damit einflussreicher) Freund ein intimes Video von ihr anonym an die gesamte Schüler:innenschaft sendet. Nachdem sie erbost im Affekt ihrem Freund eine reinhaut, wird sie zur Außenseiterin. Alle ihre vermeintlichen Freund:innen wenden sich von ihr ab und stellen sich komplett auf die Seite ihres Ex-Freundes. In dem Tennisclub, in dem Drea jobbt, lernt sie Eleanor (**Maya Hawke**) kennen, die bald an ihre Schule wechseln wird. Eleanor ist wegen der neuen Schule nervös, denn auch das Mädchen, das Eleanor vor Jahren gewaltsam geoutet und als übergriffig dargestellt hat, geht auf diese Schule. Die beiden Schülerinnen überlegen sich einen Plan: Da niemand über ihre Verbindung Bescheid weiß, werden sie sich gegenseitig die Racheakte abnehmen, sodass sie nicht verdächtigt werden. Der Humor sitzt, der Film sieht toll aus und ist auf spannende Art extrem unterhaltsam. Glanzstück ist auf jeden Fall die Freundschaft zwischen Drea und Eleanor, die auf etwas absurde Art definitiv seelenverwandt sind. Fast spielerisch befasst sich der Film mit Themen wie Sexismus, gefälschter Toleranz, Klassenunterschiede, Mobbing. Auch wenn Sie nicht mehr zu Schule gehen: Falls Sie **Heathers**, **Clueless**, **Vollblüter** oder **A Simple Favor** mochten, lohnt sich ein Schauen definitiv trotzdem.



KIEFERORTHOPÄDIE  
WALDDÖRFER

Wir wünschen Euch  
und Euren Familien  
eine schöne Vor-  
weihnachtszeit und  
entspannte Feiertage.

Euer Team der  
Kieferorthopädie  
Walddörfer

Kieferorthopädie Walddörfer  
Dr. Jessica Ottogreen

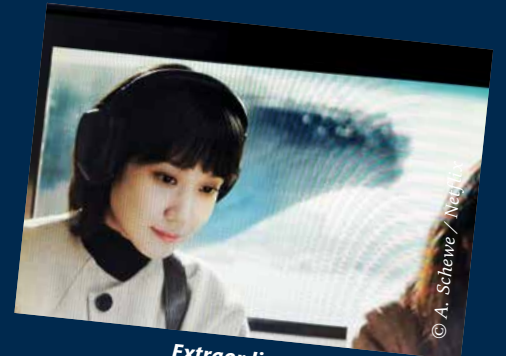
Poppenbütteler Chaussee 37  
22397 Hamburg  
Tel.: 040/68 98 988 77

[www.kfo-walddoerfer.de](http://www.kfo-walddoerfer.de)

**Extraordinary Attorney Woo** ist eine spannende, relevante und herzerwärmende südkoreanische Serie, die dieses Jahr viel Aufmerksamkeit erlangt hat. Die titelgebende Anwältin Woo Young-Woo (**Park Eun-Bin**) liebt Wale, ist Autistin und hat einen IQ von 165. Trotz der Tatsache, dass sie den besten Abschluss an einer Eliteuniversität machte, ist sie lange auf Arbeitssuche. Am Anfang der Serie findet sie endlich eine Anstellung bei einer Anwaltskanzlei und macht sich an die Arbeit, allen Hürden zum Trotz. Schön (und auch heute leider immer noch ungewöhnlich) an dieser Serie ist, dass neurodivergente Charaktere (also zum Beispiel Charaktere auf dem autistischen Spektrum) sowie Charaktere mit Behinderungen weder von oben herab noch karikaturhaft noch übermäßig romantisiert werden – stattdessen wurde die Serie für ihre sensiblen und realistischen Darstellungen gelobt. Der emotionale, extrem wirkungsvolle Fokus liegt aber auch auf den Beziehungen zwischen den einzelnen Charakteren sowie auf den Entwicklungen, die jeder Charakter durchläuft. Dies gilt sowohl für Young-Woo selbst als auch für ihren liebevollen alleinerziehenden Vater, ihre großartigen Freund:innen und ihre sehr unterschiedlichen Kolleg:innen, denn im Gegensatz zu vielen anderen Serien werden hier auch die Nebencharaktere ordentlich ausgemalt. Extraordinary Attorney Woo ist eine nicht-vereinfachende Feel-Good-Serie mit spannenden und teils entrüstenden Rechtsfällen, einer ordentlichen Prise Romantik, rührenden Freundschaften und Familienbande. Falls Sie **Move to Heaven, Good Doctor** (oder das US-amerikanische Äquivalent **The Good Doctor**) oder **Special** mochten, sollten Sie auch dieser Serie eine Chance geben. Sie finden Sie auf Netflix.



Do Revenge



Extraordinary Attorney Woo

Falls Sie Weihnachten feiern und sich vorweihnachtlich in Stimmung bringen möchten, hier eine Liste von ein paar Beispielepisoden beliebter TV-Serien, die sich um das Fest drehen: „Mein Weihnachtswunder“ (**Scrubs**, 1.11); „Weihnachten auf Planet Abed“ (**Community**, 2.11); „Yippie Hurra, Schweinebratze“ (**Brooklyn Nine-Nine**, 3.10); „In Excelsis Deo“ (**The West Wing**, 1.10); „Frohe Weihnacht allerseits!“ (**Superstore**, 3.07); „Das Weihnachtsgürteltier“ (**Friends**, 7.10); „Schlittenfahrt“ (**Gilmore Girls**, 2.10); „Weihnachtsfeier“ (**The Office** (US), 2.10); „Fest der Liebe“ (**Doctor Who**, 6.01); „Flüge gestrichen“ (**New Girl**, 4.11); „Weihnachten kannst du dir abschmücken“ (**Modern Family**, 1.10); „Oh, Plastikbaum...“ (**Der Prinz von Bel-Air**, 1.15); „Ein Antrag aus Liebe“ (**Downton Abbey**, 2.09); „Ein Weihnachtswunder“ (**Frasier**, 1.12).



Brooklyn Nine-Nine

Ihnen allen einen schönen Spätherbst und Happy Holidays!

Anneke Schewe

## Weihnachtsgeflügel

**Gänse, Enten  
und  
Puten**  
aus eigener  
Freiland Aufzucht  
ab sofort (solange der Vorrat reicht)



Nur am Kringelweg  
22889 Tangstedt  
Telefon: 04109/252930  
www.spargelhof-bolhuis.de

**Öffnungszeiten**  
Mo. bis So.: 9.00 - 19.00 Uhr

SPARGELHOF  
**Bolhuis**



**PC-service**  
VOLKER F. MEYER

**Der Computer ist auch nur ein Mensch!**

**Mobil 0170 467 14 28**

PC-Hilfe Hard- und Software DSL-WLAN Datensicherung - Datenrettung	Hilfe iPhone-iPad-Smartphone Systembereinigung Viren-Trojaner BKA-GEMA-GVU
---	--

[www.pcservice-hamburg.de](http://www.pcservice-hamburg.de)

# Zweiter Anlauf für die Dauerwelle



Nachdem unser Herbststück „Een Schuss – un wat denn kümmt“ unter der Regie von Bettina Hahn erfolgreich über die Bühne gegangen ist, will nun Claudia Iden-Marquard mit ihren „Leeveslocken“ von André Habekost einen neuen Anlauf im Februar 2023 starten. Wegen der dramatischen Corona-Entwicklungen Anfang des vergangenen Jahres wurde das

Max-Kramp-Haus kurzerhand für alle Sparten geschlossen und Proben durften nicht mehr stattfinden. Eine arge Enttäuschung für Regie und Ensemble, waren die „Leeveslocken“ doch schon fast fertig! Hoffnungsvoll werden die Proben jetzt wieder aufgenommen, damit unser Publikum wie gewohnt im Februar 2023 ein Stück des Amateurtheaters Duvenstedt im Max-Kramp-Haus genießen kann.

Wie der Titel schon vermuten lässt, geht es in dem turbulenten Stück in plattdeutscher Sprache um einen Friseursalon. Gabi Schuster (Susanne Iden) ist Inhaberin des kleinen, aber feinen Friseurla-

den „chicSaal“. Allerdings herrscht dort „tote Hose“, denn seitdem ihr Starfriseur Ronny (Jan Fikota) über Nacht mit den gesamten Einnahmen durchgebrannt ist, um eine neue Karriere als Schauspieler zu beginnen, bleiben auch die überwiegend weiblichen Kunden weg. Wäre das nicht schon Frust genug für Gabi, muss sie sich auch noch auf eine Steuerprüfung des resoluten Finanzbeamten Herrn Erich (Frank Iden) vorbereiten und sich gegen eine Anzeige vom Bauamt wehren. Die hat sie ihrem Hausverwalter Lütkemeyer (Peter Quade) zu verdanken, der sich in der ganzen Nachbarschaft mit solchen Aktionen sehr unbeliebt macht.

Gabis Mutter Margot (Monika Nissen) sieht das allerdings ganz anders. Sie würde ihre Tochter nur zu gern mit diesem Mann verkuppeln: „He kriegt doch mol een goode Penschoon.“ Mutter Margot entpuppt sich als richtige Nervensäge, weil sie sich überall einmischt unter dem Motto: „Ik will doch för all blots dat Beste!“ Sie spürt Ronny auf und holt ihn zurück in den Salon, um für frischen Wind und neue Kunden zu sorgen.

Zu diesen Widrigkeiten gesellt sich auch noch die Kundin Elke Meyer (Bärbel Nachtwey), die Gabi mit ihren Kontaktanzeigen ständig in Beschlag nimmt und immer an die falschen Männer gerät. Zudem kommt Margots Schulfreundin Irmgard Paulens (Marie-Luise Engelhardt) zu Besuch, die einen Mann für eine harmonische Beziehung sucht. Und dann wäre da noch Stammkundin Annemarie, die nur zu gern wieder zu Ronny unter die Trockenhaube möchte.

Wird Gabi es schaffen, sich gegen alle Quälgeister zu wehren, ohne vorher in der Klappsmühle zu landen? Und wird sie ihren Friseursalon auch ohne Ronny auf Vordermann bringen? Gabis Nervenkostüm jedenfalls liegt blank ....

*Claudia Iden-Marquard*

## Zahnarztpraxis dr. Rühl



**dr. med. dent. Bettina Rühl**  
Zahnärztin

Duvenstedter Damm 49-51  
22397 Hamburg

© [zahnarztpraxis-dr.ruehl@outlook.com](mailto:zahnarztpraxis-dr.ruehl@outlook.com)

Mo. bis Fr. 8-13 Uhr

Mo. Di. Do. 14-18 Uhr

Tel. 0406071258 • [www.zahnarztpraxis-dr-ruehl.de](http://www.zahnarztpraxis-dr-ruehl.de)

### THEATER DUVENSTEDT

ORT: Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8

TERMINE: siehe Veranstaltungen S. 42



Die Pianistin Daria Marshinina (l.) begleitet die renommierte Musikwissenschaftlerin Prof. Dr. Beatrix Borchard.



Die Band „Wide Range“ spielt im Januar im Max-Kramp-Haus.



Christa Krings wird uns die Ikone Marlene Dietrich nahebringen.

# Salon-Musik

## ZUM JAHRESENDE WIRD ES MUSIKALISCH IM DUVENSTEDTER SALON!

Das laufende Jahr ist musikgeschichtlich insofern bedeutsam, dass sich zum 175sten Mal der Todestag der Geschwister Mendelssohn jährt: Fanny Hensel verstarb am 14. Mai und nur ein halbes Jahr später folgte ihr Bruder Felix am 14. November. Diese beiden herausragenden Musiker und Komponisten stehen im Zentrum des Vortrages der renommierten Musikwissenschaftlerin, Musikpublizistin und Kuratorin des Fanny und Felix Mendelssohn Museums im Hamburger Komponistenquartier, Prof. Dr. Beatrix Borchard. Natürlich kommt die Musik der beiden musikalischen Ausnahmereisnerungen nicht zu kurz. Die international bekannte, in Hamburg lebende Pianistin Daria Marshinina wird deren Werke vortragen.

**Freitag, 2.12.2022, Beginn: 19 Uhr - Einlass: 18:30 Uhr**

Mit Schwung geht es ins neue Jahr: Im Januar rockt die Band „Wide Range“ das Max-Kramp-Haus. Mit „Irish Folk and more“ wird sie eine neue Atmosphäre in den Salon bringen. „Wide Range“ spielt einen mitreißenden Mix aus traditionellen und zeitgenössischen Songs aus Irland, Schottland und Amerika. Jedes Lied bekommt seinen eigenen Charakter und lebt in einer Weise, die man bislang noch nicht gehört hat. So entstehen treibende Rauf- und Trinklieder, schmachtende Balladen und virtuose, zum Mittanzen auffordernde Instrumentals.

**Freitag, 6.1.2023, Beginn: 19 Uhr - Einlass: 18:30 Uhr**

Im Februar erinnert der Salon an den internationalen, deutschen Superstar: Marlene Dietrich! Christa Krings wird uns die Ikone, Hausfrau und Mutter sehr nahebringen.

Unter dem Titel „Marlene Dietrich – I am good“ präsentiert die Sängerin und Schauspielerin bekannte Chansons und Geschichten aus dem Leben der Diva. Begleitet wird sie am Klavier von dem Pianisten Sebastian Hubert.

**Freitag, 3.2.2023, Beginn: 19:30 Uhr - Einlass: 18:30 Uhr**

*Heinrich Engelhardt*

"All I want for Christmas is you!"



Komm' in unser Team!

Wir freuen uns dich kennenzulernen.

Frohe Weihnachten!



PHYSIO AM KREISEL

Diana Reher

Poppenbütteler Chaussee 5 · 22397 Hamburg

www.physioamkreisel.de · Tel. 040 / 64 50 68 05

### DUVENSTEDTER SALON

ORT: Max-Kramp-Haus, Duvenstedter Markt 8

Lieder ohne Worte - Nur für Damen?

Freitag, 2.12.2022 / Beginn: 19 Uhr - Einlass: 18:30 Uhr

Wide Range

Freitag, 6.1.2023 / Beginn: 19 Uhr - Einlass: 18:30 Uhr

Marlene Dietrich

Freitag, 3.2.2023 / Beginn: 19:30 Uhr - Einlass: 18:30 Uhr



# Ein Gewinn für den Moorschutz

„SPARDA ZEIGT DIE GRÜNE KARTE“ – HALBZEITERGEBNIS DER SPENDENAKTION ZUGUNSTEN DER LOKI SCHMIDT STIFTUNG



© Loki Schmidt Stiftung

Das Wittmoor ist ein Paradebeispiel für die Renaturierung von Hochmooren – Kraniche, Sonnentau und Moosjungfer leben hier.

Unter dem Motto „Sparda zeigt die grüne Karte“ hat die Sparda-Bank Hamburg mit ihren Kundinnen und Kunden für Oktober und November eine besondere Spendenaktion ins Leben gerufen: Für jede Transaktion, die die Inhaber des klimaneutralen Girokontos Sparda Horizont zwischen dem 1. Oktober und dem 30. November 2022 mit der Sparda Horizont Girocard tätigen, spendet die Bank zehn Cent zugunsten der Moorschutz-Arbeit der Loki Schmidt Stiftung.

Nun liegt ein beachtliches Zwischenergebnis dieser besonderen Spendenaktion vor: Im Oktober ist mit 140 058 Transaktionen ein Betrag von über 14 000 Euro zusammengekommen. Für November erwarten Genossenschaftsbank und

Stiftung noch viele Buchungsvorgänge, denn durch das anstehende Weihnachtsgeschäft sind viele Transaktionen zu erwarten – ein Gewinn für die Moorprojekte der Loki Schmidt Stiftung.

Die Loki Schmidt Stiftung kauft und renaturiert seit Jahrzehnten Mooregebiete in ganz Deutschland und besonders in Norddeutschland. Damit leistet sie einen großen Beitrag zum Natur- und Klimaschutz. Inzwischen besitzt die Stiftung über eine Million Quadratmeter Mooregebiete, die sie pflegt, schützt und entwickelt.

## Moorschutz ist Klimaschutz – was wir heute nicht schützen, ist unwiederbringlich verloren

Der Schutz und Erhalt von Moorflächen ist dringend nötig, ist doch dieser besondere Lebensraum nicht nur ein Zuhause für viele besondere Tiere und Pflanzen, wie Moorfrosch oder Großer Feuerfalter, Sumpf-Calla, Sonnentau oder Fieberklee (Blume des Jahres 2020). Unsere Moore sind darüber hinaus auch wichtig für unser Klima.

Moore gelten neben Meeresplankton, Salzwiesen und Wäldern zu den besten

„Klimaschützern“: Obwohl sie nur drei Prozent der Erdoberfläche bedecken, binden sie in ihren Torfschichten ein Drittel des terrestrischen Kohlenstoffs. Moore speichern in großen Mengen Wasser; sie bestehen zu 95 Prozent aus Wasser. So ist es nicht verwunderlich, dass schon Alexander von Humboldt sie mit riesigen Schwämmen verglich, da sie schnell große Wassermengen aufnehmen und allmählich wieder abgeben können. Moore sind also produktive Wasserspeicher.

## Moor muss nass sein

Werden Moore entwässert, um sie beispielsweise als Grünland oder den Torf als Brennmaterial oder als Gartenerde zu nutzen, gelangt Sauerstoff in den Moorkörper, und der Torf wird mineralisiert und somit abgebaut. Folglich entweichen nicht nur riesige Mengen des gespeicherten Kohlenstoffdioxids, sondern zusätzlich auch Lachgas, dessen klimaschädliche Wirkung 300-mal höher ist als die von CO<sub>2</sub>. In Deutschland emittieren Moorböden aufgrund unangepasster Bewirtschaftung bis zu fünf Prozent der umweltschädlichen Gase. Hauptverursacher der Emissionen aus Mooren sind die Land- und Forstwirtschaft. Expert\*innen warnen deshalb davor, Moorflächen weiterhin für den Ackerbau zu nutzen. Denn selbst wenn trockengelegene Moorflächen bereits lange brachliegen, werden



© Loki Schmidt Stiftung

Der Moorfrosch benötigt Lebensräume mit hohem Grundwasserstand – zur Laichzeit sind die Männchen blau gefärbt



© Loki Schmidt Stiftung

Der Rundblättrige Sonnentau war Blume des Jahres 1992. Die fleischfressende Pflanze steht auf der Roten Liste gefährdeter Arten.

dort, wo es durch anhaltende Vernäsung, zum Beispiel durch anstehendes Grundwasser oder hohe Niederschläge, zu einem Luft-/Sauerstoffmangel im Boden beziehungsweise im Untergrund kommt. Abgestorbene Pflanzen können hier nicht zersetzt werden und lagern sich als Torf an. Es herrscht dann eine positive Stoffbilanz

Prozent der Moorflächen in Deutschland gelten in Folge von Torfabbau, Entwässerung und anschließender Kultivierung als weitgehend zerstört und sind bis heute zum großen Teil nicht renaturiert.

**Die Loki Schmidt Stiftung kauft**, gestaltet und pflegt seit mehr als 40 Jahren Grundstücke für den Naturschutz, damit selten gewordene Pflanzen und Tiere dort überleben können. Viele praktische Projekte zum Schutz der Natur in Hamburg und ganz Deutschland haben die Stiftung bekannt gemacht.

noch immer mehr als zwei Tonnen CO<sub>2</sub> pro Hektar und Jahr freigesetzt.

– es lagert sich also mehr organische Substanz an, als zersetzt und verbraucht werden kann.

**Moore gibt es schon seit mindestens 400 Millionen Jahren. Aber was genau ist ein Moor und wozu ist es gut?**

Moore sind Feuchtgebiete mit meist schwammigen, feuchten und sauerstoffarmen Böden. Sie entstehen überall

Moore produzieren jährlich bis zu 16 Tonnen Pflanzenmasse pro Hektar. Damit entsprechen sie in ihrer Produktivität den Laubwäldern. Pro Jahr wächst die Torfschicht nur um einen Millimeter. 95

Mit ihrer Umweltbildung trägt die Stiftung dazu bei, dass möglichst viele Menschen, besonders Kinder und Jugendliche, die Natur kennenlernen und erleben können.

Anja Lennartz

**LOKI SCHMIDT STIFTUNG**  
WEBSITE: [loki-schmidt-stiftung.de](http://loki-schmidt-stiftung.de)

## Die elegante Lösung: Teleskop-Prothesen

Die einfachste Art, herausnehmbaren Zahnersatz zu befestigen, ist die Klammerprothese. Diese Art der



**Doppelkronentechnik – Präzision und Qualität**

Versorgung ist jedoch bei mangelndem Restzahnbestand oder parodontal erkrankten Zähnen mit vielen Nachteilen behaftet. Vor allem

im Frontzahnbereich ist eine sichtbare Klammerkonstruktion nicht ideal. Die optimale Lösung bietet hier die sogenannte Teleskop- oder Doppelkronentechnik, wie sie in der Gemeinschaftspraxis Kaufmann und Dellwig in Ammersbek angeboten wird.

Eine Teleskopprothese ist ausgesprochen komfortabel. Zudem benötigt sie keine sicht- und spürbaren Metallklammern.

### **Korrekturen an Zahnform und Fehlstellungen**

Ebenso lassen sich Zahnform oder

Fehlstellungen auf diese Weise korrigieren und liefern ein natürliches und ästhetisches Bild. Die Versorgung ist langfristig sicher, weil selbst bei dem Verlust von weiteren Zähnen eine Ergänzung bzw. Reparatur sehr einfach und schnell erledigt werden kann. Auch zahnlose Kiefer lassen sich nach vorheriger Implantation (das Einbringen künstlicher Zahnwurzeln) mit dieser Technik versorgen. Die tragenden Pfeilerzähne werden beschliffen und mit sogenannten Primärkronen (Unterkronen) aus Gold oder hochfester Keramik versehen. Darüber wird dann eine zweite, sogenannte Sekundärkrone, gefertigt, die mit den zu ersetzenden Zähnen verbunden ist. Durch das enge Anliegen der beiden Kronen (Frikation) wird ein

hervorragender Halt gewährleistet.

### **Hoher Tragekomfort und dauerhafte Qualität**

„Wir schätzen die Präzision und Qualität dieser Versorgungsmöglichkeit“, so Dr. Manfred Kaufmann und sein Partner Dr. Bernd Dellwig.



„Dank einer Teleskopprothese lassen sich zugleich Funktion und Ästhetik auf eine elegante und komfortable Weise kombinieren, was unsere Patienten sehr zu würdigen wissen“.

## ZAHNÄRZTE KAUFMANN & DELLWIG

Praxis Dr. Kaufmann & Dr. Dellwig  
Hamburger Straße 97  
22949 Ammersbek  
[www.praxis-kaufmandellwig.de](http://www.praxis-kaufmandellwig.de)

Öffnungszeiten  
Mo.-Do. 7 - 20 Uhr  
Freitag 7 - 15 Uhr  
Tel. (040) 60 55 07 60

# Für eine schöne Adventszeit

LESETIPPS VON HEIKE KLAUDER



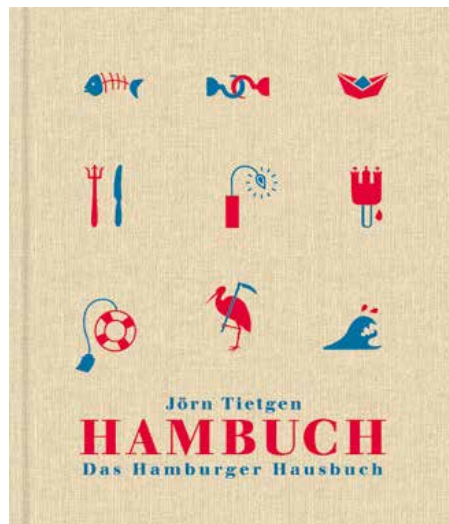
**Julia Karnick**  
**Am liebsten sitzen alle in der Küche**

Drei Frauen in Hamburg: Almut, frisch getrennte Hausfrau und Vierfachmutter, ihre neue Nachbarin, die Ärztin Tille, alleinerziehend mit einem Pubertier, und Yeliz, erfolgrei-

che Werberin mit türkischen Wurzeln und dänischem Lebensgefährten. Die ungleichen Frauen freunden sich miteinander an – und haben eine clevere Idee, um sich an einem Mann zu rächen, der sie gewaltig unterschätzt. Dabei muss ihre Freundschaft einiges aushalten, aber letztlich siegt die Erkenntnis: Mit den richtigen Freundinnen kann die zweite Lebenshälfte kommen! – Ein abwechslungsreich, lebensnah und auf angenehme Art humorvoll erzählter Roman.

**Jörn Tietgen**  
**Hambuch. Das Hamburger Hausbuch**

Das Hausbuch war früher oft das einzige Buch im Haushalt und ein Begleiter in allen Lebenslagen. Das Hamburger Hausbuch gibt diesem Familienbuch eine zeitgemäße Form. Es versammelt nützliches und unnützes Wissen, Geschichten und Rezepte, Statistiken und kuriose Hamburgensien. So ist ein unerschöpfliches Sammelsurium mit Antworten auf alle wichtigen Hamburg-Fragen mit hohem Gebrauchs- und Unterhaltungswert entstanden.



**Tommy Jaud**  
**Komm zu nix. Nix erledigt und trotzdem fertig**

Warum ist die Steuererklärung komplizierter als Hebräisch zu lernen? Darf man lästige Werbeanrufer in den Wahnsinn treiben? Warum dauert es länger, die Wohnung saugrobotergerecht zu machen, als selbst zu saugen? Und was tun mit der Zeit, wenn der Lieferdienst meldet, dass die Sportsocken nur noch sieben Stopps entfernt sind? Der Alltag ist einfach irre. Aber auch irre lustig. Tommy Jaud ist ein genialer Beobachter des täglichen Wahnsinns. Seine Gute-Laune-Stories sind ein perfektes Lesebuch gegen Alltagsstress.



**Janne MommSEN**  
**Das Inselweihnachtswunder**

Die junge Inselpastorin Carola leitet im Friesendom auf Föhr die Chorprobe für Heiligabend. Alle sind voller Vorfreude aufs Fest, nur sie nicht. Nach der Christmette wird sie wieder alleine in ihrem kleinen Reetdachhaus sitzen.

Noch ist aber Vorweihnachtszeit, und es ist eine Menge zu tun: Es gibt einen vorgezogenen Heiligabend für eine sehr kranke alte Dame, ein

Geldkoffer mit mehreren tausend Euro wird an Land gespült, ein anonymer Wohltäter sorgt für ein Weihnachtswunder, und die Möglichkeit eines Single-Heiligabends in der kleinen Inselbuchhandlung zeichnet sich ab. Vielleicht gibt es ja eine Weihnachtsüberraschung für Carola? Ideenreich und kuschelig weihnachtlich erzählt – eine Wohlfühl-Weihnachtsgeschichte.

**Langer Samstag im Advent 2022**

An den vier Adventssamstagen haben wir von 9.30 bis 16 Uhr geöffnet.

Infos, Bestellmöglichkeiten und Lesetipps unter [www.buchhandlung-klauder.de](http://www.buchhandlung-klauder.de)

**Buchhandlung Klauder**  
Duvenstedter Damm 41, Tel. 040.694 64 094  
Mo bis Fr 9 – 13 und 14.30 – 18.30 Uhr  
Samstag 9.30 – 13 Uhr, im Advent bis 16 Uhr





# Wat ward ut de Festwiese in Duvenstedt?

## PLATTDEUTSCHE GESCHICHTEN

De letzte innerörtliche Gemeinbedarfsfläche in Duvenstedt is de Festwiese mit Nomen Sprötzenwisch, se ligt neben dat Freibad. Dor is im Baustufenplan von 1952 ein Schulbau vorgesehen.

De Schule hett sik intwischen am Duvenstedter Markt ansiedelt. De Festwiese ward as Pferdekoppel un in regelmäßigen Abständen för Heimatfeste nutzt. De Obfohrt vom Puckaffer Weg ward as Parkplatz för dat Freibad, dat Eiscafé und den Wochenmarkt nutzt.

De Heimatfeste holt den dörflichen Charakter un den Tosomenhalt von de Duvenstedter hoch. Bi de Heimatfeste kommt de Lüüd tosomen un fiert mit Kind un Kegel, as wenn de Duvenstedter een groote Familie is. Dor kommt Geld tosomen, de Überschuss ward in kulturelle Objekte investiert. Dat Max-Kramp-Haus weer ohne disses Geld nich dat, wat dat nu is.

Bi de Heimatfeste bringt de Tombola örnlich wat in de Kass. De Duvenstedter spend vörher goode Gewinne; Hauptgewinne weern mol een Auto (Citroen Ente) un een düüre Urlaubsreis, dorto noch veele scheune Soken.

De Verlosung von de Tombolagewinne güng ob de Bühne im Festzelt mit 600 Tokiekers los. Twe Lüüd harn nu een Hauptgewinn, de Ente un de Urlaubsreis. Een Hauptgewinnlos harr een vermögende Froo, dat anere een 17-jähriges Duven-

stedter Mädchen. De Deern harr sik vörher dat Auto mit grote glänzende Ogen ankeeken – dat weer een Droom. Se harr sik Loose köft.

Nu ward dat spannend.

De Loose keem in een Pott. Ob een Loos stunn „Auto“ ob dat anner een „kostenlose Reis för 4 Personen“. De vermögende Froo trekt mit verbundenen Ogen de Reis und dat Mädchen dat Auto. 600 Lüüd jubeln dem Mädchen to. De Musikkapell fangt an to speeln un de Lüüd danzt glücklich bit in de Nacht.

Een Dag is Kinnerfest mit Karusell, Kistenklettern un veele nette Speele, de Wisch wer bunt un Oma un Opa hebt sik öber heel veele Kinner amüsiert.

De Eltern un all Lüüd danzt mit de Kinner nomiddags im Festzelt. Dat Duvenstedter Blasorchester spielt mit seinen 100 Musikkergästen aus Geroda mit viel Schwung und Vergnügen und begeistert de Lüüd.

Wat weer dat scheun!

Bi de Heimatfeste sünd jümmer Hamburgs Bürgermeister un de Bezirksamtsleiter ut



Glückliche Gewinnerin auf der Festwiese.

Wandsbek komen un hebt mit uns fiert – 1961 Dr. Nevermann un bi uns letztes Heimatfest 2011 Olaf Scholz un Bezirksamtsleiter Thomas Ritzenhoff.

Dörch de Corona-Krise is de Planung för dat nächste Heimatfest, 760 Jahre Duvenstedt, in't Woder fullen. De Not is groot, nu steiht de Festwiese zur Diskussion. Dor schalln nu Unterkünfte, so gau as geiht, för Flüchtlinge henbout warden.

De Stadt hett een Bouandrag för een Unterkunft för ca. 320 Flüchtlinge stellt un de Nachbarschaft benachrichtet.

Veele Duvenstedter hebt de Heimatfeste in bester Erinnerung un froggt, ob de Standort för de Unterkunft nicht verändert werden kann, um weitere Feste dort zu ermöglichen. Auch de dörfliche Charakter würde leiden un dat Verkehrsproblem größer werden.

Wie de Zukunft von de Festwiese sich entwickelt, is nu fraglich. Hoffentlich blift dor noch genügend Platz för unsere Heimatfeste.

Hinni Jürjens

## Steuererklärung?

Wir machen das.

Arbeitnehmer und Rentner:  
Als Einkommensteuer-Experte bin ich für Sie da.

Dipl. Kfm. Michael Schroeder  
Poppenbütteler Bogen 74 • 22399 HH  
Telefon: 69 79 09 54

Michael.Schroeder\_hh@vlh.de  
Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

Vereinigte  
Lohnsteuerhilfe e.V.  
LOHNSTEUERHILFEVEREIN



# Der Buntspecht

Der Buntspecht war 1997 Vogel des Jahres in Deutschland

Ein durchdringendes Klopfen hallt durch den Wald: Da muss ein Specht am Werk sein! Das charakteristische Hämmern mit dem Schnabel an Baumstämmen und das schwarz, weiß und rot gefärbte Gefieder sind besondere Merkmale eines Buntspechtes. Er ernährt sich im Sommer von Insekten und ihren Larven, die zwischen Rindenritzen und im Holz sitzen. Mit klopfenden Schnabelschlägen vergrößern die Buntspechte die Bohrlöcher ihrer Beute und ziehen sie mit ihrer langen Zunge unter der Baumrinde heraus. Im Winter, wenn es keine Insekten gibt, fressen Buntspechte vor allem Samen, Nüsse und Beeren. Bei einer Nahrung mit harter Schale wie Zapfen oder Nüsse klemmt der Specht diese zum Knacken in Baumspalten ein. Diese Spalten nennt man „Spechtschmieden“.

Ab Dezember bis März macht der Specht durch lautes „Trommeln“ auf hohle Baumstämmen oder tote Äste auf sich aufmerksam. Dabei schlägt er mit mehreren Schnabelschlägen schnell hintereinander in das Holz. Mit dem „Trommeln“ lockt der

Vogel Weibchen an und teilt Artgenossen mit, dass dieses Revier besetzt ist. Kopfschmerzen bekommt der Specht bei dem ganzen Gehämmere jedoch nicht, da sich zwischen Schnabel und Schädel eine Art Stoßdämpfer befindet. Nachdem sich der Specht mit dem Weibchen gepaart hat, hackt er eine Höhle in einen alten, morschen Baumstamm, in der das Weibchen die Eier ablegt und nach dem Schlüpfen die jungen Spechte heranwachsen. Spechte nutzen die Baumhöhle nur ein Mal und verlassen diese anschließend, sodass andere Vogelarten die Höhle als Wohnraum nutzen können.

Der Buntspecht lebt in Laub- und Nadelwäldern, in Parks und in Gärten mit alten Bäumen. Mit seinen kräftigen Zehen kann er hervorragend klettern. Außerhalb der Brutzeit ist er ein Einzelgänger. Der Buntspecht ist häufig im Duvenstedter Brook und Wohldorfer Wald zu hören und zu sehen.

*Dr. Stefanie Zimmer,  
Referentin für Umweltbildung beim NABU Hamburg*

## NABU HAMBURG

WEBSITE: [nabu-hamburg.de](http://nabu-hamburg.de)











Mehr Informationen zum Buntspecht unter:

[www.nabu.de/tiere-und-pflanzen/voegel/portraits/buntspecht/](http://www.nabu.de/tiere-und-pflanzen/voegel/portraits/buntspecht/)



## BURDOCK BAUMDIENST

Baumfachbetrieb seit über 30 Jahren

-  Speziell für komplizierte Fällungen
-  Kronenpflege und Ersatzpflanzung
-  Stubben fräsen
-  Saugbagger
-  Häckslerverleih
-  Einholung behördlicher Genehmigungen
-  Seilklettertechnik
-  Eigene Hubsteiger
-  Betriebshaftpflicht
-  Individuelle, kostenlose Beratung

Waldstrasse 7 • 22889 Tangstedt  
Tel.: 040/898252 oder 04109/9601  
Email: [mckillop@t-online.de](mailto:mckillop@t-online.de)

[www.burdockbaumdienst.de](http://www.burdockbaumdienst.de)

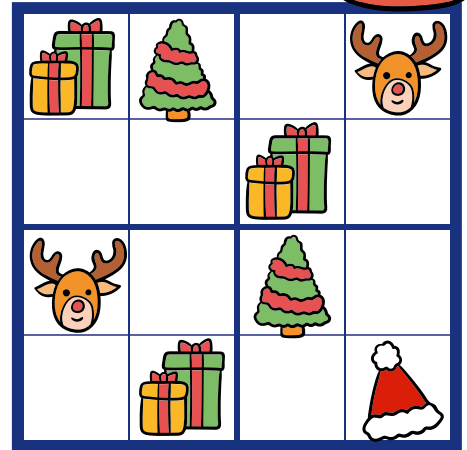


**Kita- und Krippenplätze in Duvenstedt & Wohldorf-Ohlstedt**  
Duvenstedter Berg 58 und Schleusenredder 3b  
Tel. 61 18 99 01 und 60 75 18 74 [www.kinnertied-duvenstedt.de](http://www.kinnertied-duvenstedt.de)

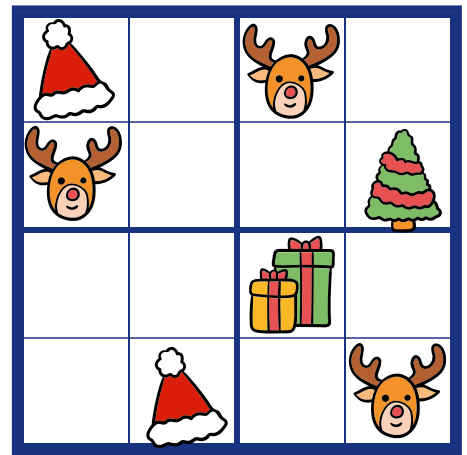
WELCHER SCHATTEN PASST?



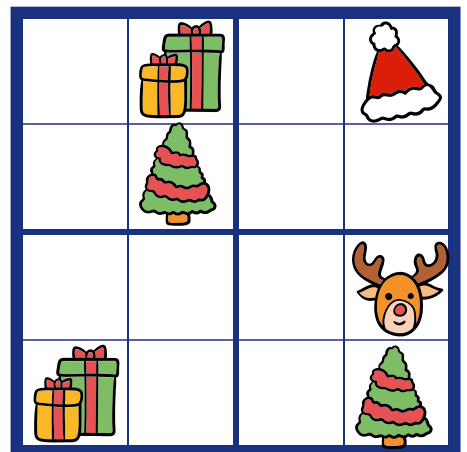
KINDER SUDOKU



leicht



mittel



schwer



Die Symbole müssen so platziert werden, dass in jedem Vierer-Block nur jeweils ein unterschiedliches Symbol eingetragen wird. Aber auch in vertikaler und horizontaler Reihe dürfen die Symbole nur einmal verwendet werden.

FINDE SIEBEN FEHLER



WO HABEN SICH DIESE DINGE VERSTECKT?



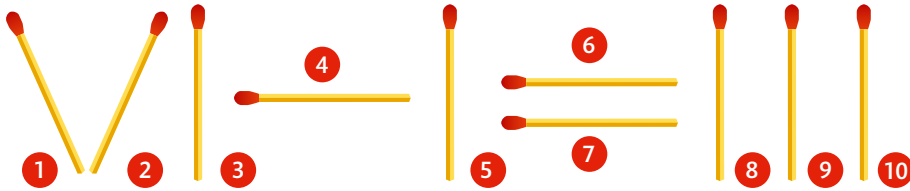


KREUZWORTRÄTSEL VON RATEHASE.DE

mit den Sinnen, auf die Sinne bezogen	↖	Abk. für im Ruhestand	Ländercode Swasiland	↘	christl. Glaubensbekenntnis	↖	Abk. für: Krankenkasse	Fußballer der einen Treffer gemacht hat	↘	Kfz-Kennzeichen Tübingen, Kreis	Landes-Code für Schweden	↖	vom Ablauf her übereinstimmend
Film (2004) mit Alan Rickman (3 W.)	→						⦿ 4						
Abk.: Nummer	→		Nervenzellen im Inneren des Auges		Initialen v. Politiker/in ... Krenz (*1937)	→		Abk. für: das Ruthenium (Element)	→		Abkürzung für Gigabyte	Abkürzung: Ehrenbürger	
engl. für: Überschall		Initialen v. Fußballer ... Lahm (*1983)		Gerichtshof der katholischen Kirche	Kfz-Z. von Schwerin		Abk. für: Not recently used	Gunst Gottes	→				
	↖						⦿ 18		⦿ 6	Abk. für: British Broadcasting Corporation			
brit. Sänger, ... John (*1947)	→					Abk.: Zentner		Abk.: High Definition	⦿ 7		Epos von Heinrich von Veldeke, 1170-1188	engl. für: Luft	
Gruß auf Hawaii		Abk. für Zeitung			Bantuvolk im Osten d. Rep. Südafrika		⦿ 5			engl. für: Ohr	⦿ 17		
⦿ 11			⦿ 16		das, was jemandem gehört		Rezeptvermerk für einen Notfall	ital. Komponist, ... Morricone (*1928)	→				
tradit. Theater des Bürgertums in Japan	Abk. für: Auswärtige Amt	jemanden auf die Palme ...		Er war mit tiefem ... bei der Sache			⦿ 14		fränk.: Hausflur			⦿ 9	
						Film von F. Fellini, Das ... Leben		engl.: er		dichterisch für die Biene		chem. Zeichen für Lawrencium	widerlich
engl. für: Kunst				deut. Politiker, Kurt ... 1924-2003			⦿ 10						
türk. Gemeinde bei Aydin	Bürgerin von Irland		Jagdhunde als Schar			⦿ 13		deut. Schausp., Käte ... 1914-1997		⦿ 2			
⦿ 15				nicht gebraucht				lat. für: Mann	Abk. für: One-Night-Stand		Atomunfall (Abkürzung)	Abk. für: Eisenhütte Prinz Rudolph	
Kfz-Z. von Riesa-Großenhain		Ach, du bist ja ... süß!!!	Kfz-Z. von Traunstein			Wirbeltiere mit Flügeln und Federn				⦿ 12			⦿ 1
Abk. für: im engeren Sinne				Initialen v. Fußballer ... Seeler (*1936-2022)			up to date (ugs.)			Berg im Himalaya in Nepal			
Abk. für: Nord-Nord-Ost				deut. Stadt bei Überlingen		⦿ 8				⦿ 3			

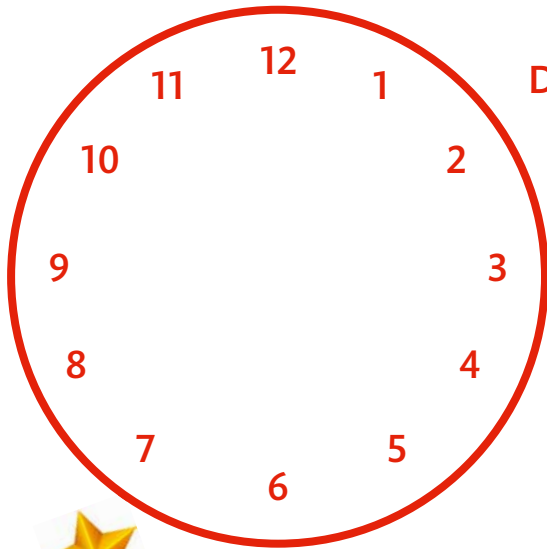
LÖSUNGSWORT:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----



### KNIFFLIGE STREICHHÖLZER

Welches Streichholz muss umgelegt werden, damit die Gleichung stimmt?



### DAS ZIFFERNBLATT

soll mit zwei Strichen in drei Felder aufgeteilt werden. Die Summe der Zahlen in den Feldern muss dabei gleich sein!



### BRÜCKENWÖRTER

Ergänzen Sie die Wörter

- BÜRO  TRAINING
- BONBON  STAU
- BLUMEN  FALL
- KLEIN  AUTOMAT
- WAND  WOCHE
- EDEL  KOHLE
- ABEND  ZEICHEN

### WEIHNACHTSFRAGEN

- 1 **Worin liegt der Unterschied** zwischen Marzipan und Persipan?
- 2 **Wem haben wir** der Legende nach Heiligabend unseren Gänsebraten zu verdanken?
  - a) Karl dem Großen
  - b) Napoleon
  - c) Queen Elizabeth I.
- 3 **Wofür steht das X** in Xmas?
  - a) für eine römische Zahl
  - b) für einen griechischen Buchstaben
  - c) für das christliche Kreuz



### SUDOKU

			2				
2			3				6
	9		6			8	
		6	9		2	8	
1			5				2
		9	8		1	6	
		5		9		1	
	8			1			2
9				8			7

6				8			1
	7						8
		9	3		2	6	
7				5			9
	9		7	6	4		2
2				3			4
		7	9		1	4	
	6						1
9				4			3

	1		4			7	
7			3	9			8
	2					5	
		2		6		5	
	3		5		2		4
		5		9		3	
	6						3
8			2		6		4
	4			3			5

Welche Redewendung wird hier gesucht?

INICNIS  
NICHTS

An der Glastür eines Restaurants sind folgende Zeichen angebracht:

HPZUUL9L

Was haben diese Zeichen zu bedeuten?

# Fit und aktiv in den Winter mit vier neuen Kursen im DSV



Dribbeln mit Lars Vollrath beim Basketball



Entspannen mit Cindy Albes beim Teenie Yoga



Faszientraining: dehnen mit Christine Brenneisen

**Wir freuen uns, unsere Hallensportangebote pünktlich zur dunklen Jahreszeit um vier weitere erweitern zu können! Schnuppern ist jederzeit möglich, es ist für jeden etwas dabei!**

## Neu: Basketball für Jungs von 15 bis 17 Jahren

Die Basketball-Europameisterschaft, bei der die deutsche Mannschaft mit einer Bronze-Medaille und vor allem irren Spielen gegläntzt hat, ist gerade vorbei. Direkt im Anschluss könnt ihr jetzt beim DSV auch selber dribbeln, passen, spielen und Körbe werfen! Im Vordergrund steht selbstverständlich der Spaß und das Team, egal ob ihr bereits Erfahrung habt oder Anfänger seid. Dennoch wird beim Training auch Technik und Verständnis für Basketball vermittelt, damit das Spiel noch cooler wird.

Coach und Initiator der neuen Gruppe ist Lars Vollrath, der schon früher eine Jugendmannschaft trainiert hat, und dem seine Begeisterung für Basketball nicht verloren gegangen ist. Training ist donnerstags in der großen Halle der Grundschule Duvenstedt von 18.30 bis 20 Uhr.

## Neu: Yoga für Teens von 10 bis 15 Jahren

In diesem Kurs erlernst du die Basishal-

tungen (Asanas) im Yoga. Probiere dich in Balancen und stehenden Haltungen, gehe in Verbindung mit deiner Atmung und übe Flows (Übungsabfolgen) zu deiner Lieblingsmusik. Stärke ganz ohne Leistungsdruck deinen Körper. Neben kraftvolleren Übungen lernst du verschiedene Atem- und Meditationstechniken kennen. Diese können dir helfen, dich nicht aus der Ruhe bringen zu lassen. Durch die Entwicklung und Stärkung deines Körpergefühls und Selbstbewusstseins weißt du genau, wer du bist und was du kannst. Du

kannst dich in der Stunde auspowern und zugleich entspannen. So wie es dir entspricht.

Unsere Yoga-Trainerin Cindy Albes, die bei uns bereits Kurse für YinYoga und Hatha Yoga sowie Kinderyoga anbietet,

## Duvenstedter Sportverein von 1969 e.V.



## Neue Kurse im DSV

### Basketball für Jungs (15-17 Jahre)

Werfen, dribbeln und spielen wie Dirk Nowitzki! Wir freuen uns auf alle, ob Basketballfreak oder Anfänger, die einmal die Woche Spaß am Basketball haben wollen.  
**donnerstags 18:30-20:00 Uhr**

### Yoga für Teens (10-15 Jahre)

Stärke ganz ohne Leistungsdruck deinen Körper. Du kannst dich in der Stunde auspowern und zugleich zu deiner Lieblingsmusik entspannen.  
**montags 16:00-17:00 Uhr**

### Abenteuersport für Kinder (6-9 Jahre)

Wir turnen, spielen und probieren die unterschiedlichsten Sportarten aus. Dieses abwechslungsreiche Programm für drinnen und draußen soll einfach Spaß machen!  
**dienstags 17:00-18:15 Uhr**

### Faszientraining

Durch einem gymnastischen Teil mit Dehnen, Federn, Schwingen und einem Rollentraining wollen wir Verkürzungen der Muskeln und Steifheit sowie Verkrampfungen und Fehlhaltungen entgegenwirken.  
**dienstags 17:00-18:00 Uhr**

### DUVENSTEDTER SPORTVEREIN

TEL.: 040 607 19 69

E-MAIL: [service@duvenstedtersv.de](mailto:service@duvenstedtersv.de)

WEBSITE: [duvenstedtersv.de](http://duvenstedtersv.de)

Information und Anmeldung in der Geschäftsstelle des DSV

**Telefon: 040 - 607 19 69**

E-Mail: [service@duvenstedtersv.de](mailto:service@duvenstedtersv.de) [www.duvenstedtersv.de](http://www.duvenstedtersv.de)

freut sich auf dich, montags von 16 bis 17 Uhr in der kleinen Halle der Grundschule Duvenstedt.

### Neu: Faszientraining - Beweglichkeit und Wohlbefinden

Parallel zum Muskelsystem umfasst das Faszien-System den gesamten Körper des Menschen. Durch den großen Fortschritt der Methoden in der bildgebenden Diagnostik konnte inzwischen nachgewiesen werden, dass die Faszien viel mehr sind als nur ein Bindegewebe zwischen Muskeln und Knochen.

Das ist es zwar auch, aber die Aufgabe der Faszien ist vielmehr, den Körper flexibel und elastisch zu halten, zudem sind sie unter anderem für unsere Beweglichkeit zuständig. Vernachlässigt man das Faszien-System und trainiert nur die Muskeln, bleibt man trotzdem steif und behält seine Verkrampfungen. Oft können Muskeln nicht richtig arbeiten, weil die Faszien

verkürzt sind. Schmerzen verschwinden nicht, weil sie gar nicht von den Muskeln ausgehen. Fehlhaltungen bleiben trotz Krankengymnastik hartnäckig. Probleme dieser Art können durch eine gründliche Faszienarbeit deutlich verbessert, manchmal sogar dauerhaft behoben werden. Dazu bietet unsere Übungsleiterin Christine Brenneisen in diesem neuen Kurs die Gelegenheit – dienstags von 17 bis 18 Uhr im unteren Tanzsaal im Max-Kramp-Haus.

### Neu: Abenteuersport für 6- bis 9-Jährige

Immer nur eine Sportart zu machen ist dir zu langweilig? Dann komm' ab 15. November dienstags von 17 bis 18.15 Uhr in die kleine Sporthalle der Grundschule Duvenstedter Markt. In der Gruppe werden wir turnen, spielen und die unterschiedlichsten Sportarten ausprobieren, ob drinnen oder, wenn es das Wetter zulässt, gern auch draußen. Wir werden uns mit einem abwechslungsreichen Programm viel bewegen, wobei natürlich der



Unterschiedliche Sportarten ausprobieren mit FSJler Torben Gräbellus (für Kids)

Spaß im Vordergrund steht. Dieser Kurs wird von unserem FSJler Torben Gräbellus angeleitet, der sich auf alle Kids freut, die Lust haben mitzumachen!

Andrea Klegin



kinderzimmer

# Superbenefits für Erzieher (w/m/d)



Zusätzliches  
Entgelt-Bonusprogramm



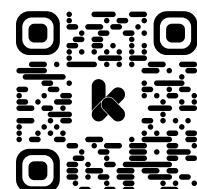
Gratis-M-Mitgliedschaft  
im Urban Sports Club



Unlimitiertes  
Weiterbildungsbudget ... u.v.m

**Jetzt bewerben** als Erzieher oder SPA (w/m/d)

In unserem kinderzimmer Bergstedter Scheune in der Bergstedter Chaussee oder an über 30 weiteren Standorten in Hamburg!



# Oriental Basics beim DSV

ORIENTALISCHER TANZ IST PURE  
WEIBLICHKEIT UND LEBENSFREUDE!

Seit Sommer 2021 unterrichte ich Oriental Basics im DSV. Seitdem ist die Gruppe gewachsen, und ich freue mich sehr, dass ich meine Begeisterung für diese besondere Art der Bewegung mit anderen Frauen teilen kann. Der orientalische Tanz ist für mich die schönste Art, mich im Tanz auszudrücken, und gleichzeitig so viel Gutes für meine Fitness und Beweglichkeit zu tun. Orientalischer Tanz wirkt auf allen Ebenen positiv auf dich! Er macht happy, verbessert deine Haltung, bringt dich zum Strahlen und macht dich beweglicher. Den Beckenboden trainieren wir praktisch nebenbei.

Die Liste der Benefits ist lang, aber viel wichtiger ist mir, wie er auf meine Teilnehmerinnen wirkt, deshalb teile ich hier ein paar ihrer Feedbacks:

**Cissa:** „Ich tanze nun schon seit vielen Jahren und Nasi ist meine



Nasi Rathjens freut sich auf große  
Beteiligung an dem orientalischen  
Tanzunterricht.

dritte Lehrerin. Ich bin wirklich begeistert von ihrem Unterricht. Sie erklärt sehr genau und lässt trotzdem genug Raum für freies Tanzen und Improvisation.“

Wir fließen in den Bewegungen und verbinden uns mit uns selbst. Es ist eine Form von Achtsamkeit unserem weiblichen Körper gegenüber, weil wir lernen, unsere Körperebenen bewusst wahrzunehmen. Isolation ist das charakteristische Merkmal des Bauchtanzes und gleichzeitig das, was ihn so faszinierend macht.

**Tanja:** „Ich bin durch eine Freundin zum Oriental Basic gekommen. Positiv überrascht hat mich die moderne orientalische Musik und die anspruchsvollen Bewegungen, die viel Körperbeherrschung erfordern. Die isolierten Bewegungen waren für mich völlig neu und herausfordernd. In der Gruppe haben wir viel Spaß, es wird konzentriert geübt, aber auch viel gelacht. Nasis Freude ist einfach ansteckend.“

Auch ich als Lehrerin schätze das Miteinander mit den Frauen und die positive Energie in der Gruppe sehr. Die Zeiten, in denen ich unterrichte, sind für mich wahre Quality Time. Nicht zuletzt entführt uns die Musik in eine andere Welt.

**Cissa:** „Nach der Stunde fühlt man sich wie durchmassiert, man spürt, wie gesund die Bewegungen sind. Für mich sind die Stunden jedes Mal eine kleine Auszeit, es ist wie ein Miniurlaub in der orientalischen Welt. Ich kann jeder Frau empfehlen, sich diese besondere Zeit für sich zu nehmen.“

In jeder Unterrichtsstunde werden die Basisbewegungen geübt, dies ermöglicht auch Anfängerinnen jederzeit einzusteigen. Wir bewegen unsere Wirbelsäule in alle Richtungen, das macht beweglicher und geschmeidiger und lässt in manchen Fällen auch Rückenbeschwerden verschwinden. Es ist ein Ganzkörpertraining, mal sanft und mal kraftvoll.

HOSPITAL ZUM HEILIGEN GEIST  
**Ambulante Pflege  
Heilig Geist**



## Wir wünschen frohe Festtage!



**Zu Hause gut umsorgt**

Pflege nur  
mit Fach-  
kräften

Duvenstedter Damm 60  
Tel. (0 40) 60 60 14 35 · [www.hzhg.de](http://www.hzhg.de)



**Dagmar:** „Ich kam ungeplant in den Kurs, meiner Wirbelsäule sollte Gutes widerfahren. Die isolierten Bewegungen, die unserem Körper eher fremd sind, werden elegant und fließend miteinander verknüpft. Mit jeder Bewegung wächst das Körpergefühl und die Begeisterung. Ich empfehle diesen Kurs jeder Frau, die Lust auf Körperwahrnehmung hat und Spaß in der Gruppe sucht.“

**Birgitt:** „Durch Zufall habe ich den Oriental Basic Kurs auf der Internetseite des DSV entdeckt. Von der Schnupperstunde war ich total begeistert und bin Vereinsmitglied geworden. Nasis Engagement und Freude am orientalischen Tanz stecken zum Mitmachen an. Ich bin froh, dass ich diese nette Gruppe gefunden habe.“

**Kirsten:** „Ich bin schon länger beim orientalischen Tanz und habe immer wieder Freude an diesen schönen Bewegungen. Nasi ist eine sehr begeisterte Tanzlehrerin. Es ist schön, dass wir sie haben.“

Haben wir dich inspiriert? Dann melde dich für eine kostenlose Probestunde am Samstag, den 3. Dezember, von 11 bis 12 Uhr an!

Regelmäßiges Training findet dienstags von 18.30 bis 19.30 Uhr im Max-Kramp-Haus statt.

Wir freuen uns auf dich!

*Nasi Rathjens*  
zertifizierte Trainerin für orientalischen Tanz



Mitarbeiter/  
innen  
gesucht!

## Physio • Fitness • Bodycare

Das gesamte Team wünscht allen Kunden und Patienten wundervolle Festtage und einen guten Rutsch!

**PHYSIOTHERAPIE  
OBERALSTER**

Wir sind weiterhin für Sie da.  
04109 9704 | www.physio-oberalster.de

**Herausgeber/Redaktion:** SiteMap Medien-Design ©, Thomas Staub, Föhrenholt 2, 22889 Tangstedt, Telefon +49 (0)40 3259 3670, E-Mail: redaktion@duvenstedter-kreisel.de, Internet: www.duvenstedter-kreisel.de

**Konzept und Kreation:** SiteMap Medien-Design ©, Tel.: +49 (0)40 3259 3670, E-Mail: info@sitemap.de, Internet: www.sitemap.de

**Bankverbindung:** SiteMap Medien-Design, IBAN DE71200505501056210899

**Verteilungsgebiet:** Duvenstedt, Lemsahl-Mellingstedt, Wohldorf (teilweise), Ohlstedt, Tangstedt, Ehlersberg, Wilstedt-Siedlung, Rade, Wulksfelde, Wiemerskamp, Mehrfachlagen in Ohlstedt, Bergstedt, Glashütte, Kayhude, Poppenbüttel, Sasel, Nahe und Norderstedt

**Autoren:** Marlis David, Wulf Rohwedder, Hinni Jürjens, Anneke Schewe und Claudia Blume

**Lektorat:** Wort-Werkstatt Claudia Blume

**Titelbild:** Iija Erceg/iStock

**Druck:** MAX SIEMEN KG Printproduktion, Oldenfelder Bogen 6, 22143 Hamburg, Telefon: +49(0)40 - 675 621-19

**Mediadaten:** www.duvenstedter-kreisel.de/mediadaten

**Nächste Ausgabe:** 17. Februar 2023

**Redaktionsschluss:** 1. Februar 2023

**Weitere Erscheinungstermine 2023:**

28. April, 7. Juli, 22. September und 17. November

Der Duvenstedter Kreisel ist eine Zeitschrift, deren Inhalte aus redaktionellen Beiträgen sowie Beiträgen unserer Anzeigenkunden bestehen. Die Inhalte spiegeln nicht automatisch die Meinung der Redaktion und des Herausgebers wider. Die Verbreitung, auch nur auszugsweise, ist nur mit schriftlicher Genehmigung gestattet. Für geliefertes Text- und Fotomaterial wird keine Haftung übernommen.



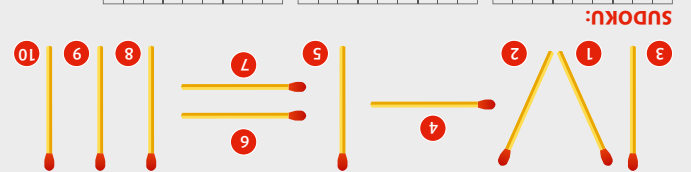
**REDEWENDUNG GESUCHT:** Nichts Halbes und nichts Ganzes  
**AN DER GLASTÜR EINES RESTAURANTS:** Push und Pull

Schreibweise von Christus  
griechischen Alphabet (Chi). Er steht als Abkürzung für die griechische Buchstaben - für den 22. Buchstaben im griechischen Alphabet.  
3. B für einen griechischen Buchstaben - für den 22. Buchstaben im griechischen Alphabet.  
weißen Vogel zum offiziellen Weihnachtstier.  
wurde. Dumm gelaufen für die Gänse - denn vor Freude ernannte sie den Gans, als ihr die Nachricht vom Sieg über die spanische Seeflotte überbracht wurde.  
2. C | Queen Elizabeth I.; Queen Elisabeth I. als an Heiligabend 1588 gerade aus Pflanz- oder Aprikosenkernen hergestellt

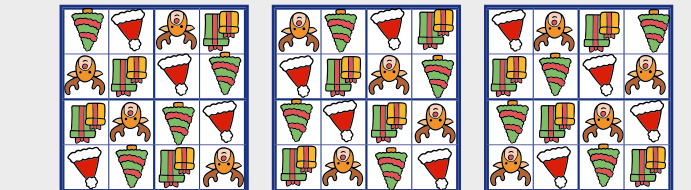
1. | Marzipan ist Mandelmehl, Persipan wird aus Pfirsich- oder Aprikosenkernen hergestellt  
Edel-Stein-Kohle; Abend-Stern-Zeichen  
Klein-Geld-Automat; Wand-Kalender-Woche;  
Bodon-Papier-Stein; Blumen-Licht-Fall;  
BRÜCKENWÄRTER  
BRÜCKENWÄRTER

**WEIHNACHTSFRAGEN**  
BRÜCKENWÄRTER  
BRÜCKENWÄRTER

9	1	2	6	8	4	5	3	7
6	8	3	5	1	7	4	2	9
4	6	5	1	7	4	2	9	8
8	3	7	9	2	1	4	5	6
5	6	7	4	1	8	9	3	2
6	8	5	1	9	4	3	7	4
1	4	8	3	5	6	7	2	8
4	7	2	8	6	3	5	9	1
3	9	1	7	6	5	2	8	4
5	8	9	3	1	2	6	4	7
7	5	4	9	6	2	8	5	1
6	2	4	8	7	3	9	1	5
2	4	1	9	3	7	6	8	5
8	9	3	2	5	6	7	1	4



**KNIFLIGE STREICHHÖLZER**  
**KREUZWORTRÄTSEL:** Lebkuchenhauschen



**KINDER-SUDOKU**  
**WO HABEN SICH DIESE DINGE VERSTECKT**  
1. Dartscheibe oben rechts; 2. Luftballon oben links; 3. Haus Mitte links; 4. Schiff unten links; 5. Schaukelpferd hinter der Staffelei; 6. Kreisel unten links; 7. Dino Mitte links; 8. Trommel mittig;

**FINDE SIEBEN FEHLER:**  
Ein Luftballon fehlt; das Flugzeug hängt höher; eine Puppe im Schrank ist vergrößert; der Hase ist gedreht; die Farbe des Geschenkbandes ist vertauscht; eine Glühbirne der rechten Maschine fehlt; das Fisch-Mobile ist gedreht.  
**WELCHER SCHATTEN PASST:** Es ist der erste Schatten



©Thomas Leidig

Dienstag, 29. November 2022  
**Die Zimtschnecken**

• **ACHTUNG: Alle Termine sind Corona-bedingt unter Vorbehalt** / Stand: Redaktionsschluss 02.11.2022 •

VERANSTALTUNGEN IN UND UM DUVENSTEDT VON NOVEMBER'22 BIS FEBRUAR'23

**NOVEMBER**



© Oberer Farnitz

**Sonntag, 20.11.**

**Falsche Schlange**

Krimi von Sir Alan Ayckbourn  
 Tournée-Theater Thespiskarren  
 mit Gerit Kling,  
 Mackie Heilmann, Astrid Rashe  
 Obwohl sie gerade erst einen  
 Herzinfarkt überstanden hat,  
 kehrt die in Australien lebende  
 Annabel sofort zurück in ihre  
 britische Heimat, als sie erfährt,  
 dass ihr Vater plötzlich verstorben  
 ist. Denn sie, und nicht ihre  
 jüngere Schwester Miriam, die  
 bleiben musste und ihn bis zu  
 seinem Tod gepflegt hat, wurde  
 von ihm als Erbin eingesetzt ...  
 Eintritt: 29/24/19 €  
 zzgl. Gebühren

**19.30 Uhr, Kulturwerk,  
 Am Kulturwerk, Norderstedt**



© Take four

**Dienstag, 22.11.**

**Take Four –**

**A cappella & Entertainment**

Take Four – das ist hochkarätige  
 A cappella-Musik, serviert mit  
 augenzwinkerndem Entertainment.  
 1986 wurde das Männerquartett  
 in Kiel gegründet und singt  
 mittlerweile seit 36 Jahren  
 zusammen. Wer Take Four hört,  
 der „kriegt was auf die Ohren“  
 – ganz harmonisch, mit stimmlicher  
 Eleganz und moderiertem  
 Witz.

Eintritt: 20 €

**19.00 Uhr, Parkresidenz  
 Alstertal, Poppenbüttel**



© Kulturbereicherungsbetrieb

**Donnerstag, 24.11.**

**Wort für Wort**

Bargteheider Poetry Slam  
 Poetry Slam ist ein Wettkampf,  
 bei dem Poetinnen und Poeten  
 mit selbstgeschriebenen Texten  
 gegeneinander antreten. Dabei  
 dürfen sie keine Kostüme oder  
 Requisiten verwenden, es geht  
 nur um die Performance und  
 das gesprochene Wort. Die  
 Texte sind immer unterschiedlich.  
 Mal lustig, mal ernst. Mal  
 gereimt, mal erzählt. Mal hoch  
 lyrisch, mal albern.

Am Ende entscheidet die kompetenteste  
 Jury von allen – das Publikum –,  
 wer den Abend gewinnt. | Eintritt: 8 €  
**19.30 Uhr, Kleines Theater  
 Bargteheide e.V.,  
 Hamburger Str. 3**



© KStephan Schulz

**Freitag, 25.11.**

**Neuseeland und Südpazifik –**

Fotoexkursion / Stephan Schulz  
 Als Camper, mit dem Kajak und  
 zu Fuß unterwegs in einer der  
 schönsten Regionen unserer  
 Erde erzählt uns Stephan Schulz  
 seine Erlebnisse mit außergewöhnlichen  
 Fotos. Erleben Sie die Fotos mit  
 einer 3D-Brille, die Sie beim  
 Eintritt erhalten.  
 Eintritt: VV 20 €, AK 22/10 €  
 Kartenbestellung: 04193 950741  
 oder tickets@kulturinkisdorf.de  
**20.00 Uhr, Margarethenhoff,  
 Kisdorf**

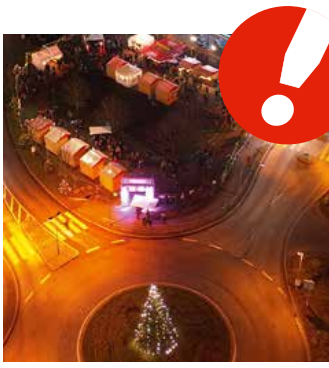
**Anzeigen-Akquise**

Wir suchen dringend Unterstützung  
 für den Bereich Anzeigen-Akquise.

**040 3259 3670**

staub@duvenstedter-kreisel.de

**DUVENSTEDTER  
 KREISEL**



Sa., 26.11./ So., 27.11.

**Duvenstedter Lichtermeer**

Das Lichtermeer ist immer der Startschuss in die schönste Zeit des Jahres – und in diesem Jahr zum zweiten Mal im XXL-Format mit einem romantischen Hüttendorf am Kreisel. Um 19.30 Uhr wird die Kreiselanne illuminiert, musikalisch begleitet vom Orchester Duvenstedt. Weihnachtliche Angebote der Duvenstedter Händler, Kraftproben am Haublock, Bastelspaß für die Kleinen im Zelt und eine vielfältige kulinarische Auswahl an Speisen und Getränken bieten ein ganzes Wochenende lang Gelegenheit, mit Familie und Freunden entspannt und stressfrei in die Vorweihnachtszeit zu starten.  
**Sa. 19.00-23.00 Uhr und So. 14.00-20.00 Uhr, Marktplatz am Kreisel**



Dienstag, 29.11.

**Die Zimtschnecken – Swingelingeling**

Andrew Sisters-Musik mit neuen deutschen Texten. So viel Wärme, Würze und unaufdringliche Süße hat kein anderes musikalisches Gebäck! Anne Weber, Victoria Fleer und Sörin Bergmann sind „Die Zimtschnecken“! Und die singen, wie niemand anders singt. Eintritt: 25/23/21 €

zzgl. Gebühren  
**19.30 Uhr, Kulturwerk, Am Kulturwerk, Norderstedt**



Mittwoch, 30.11.

**Konzertreihe Cognito**

Rafael Adobas Bayog, Flöte; Madoka Ueno, Klavier. Der spanisch-philippinische Musiker Rafael Adobas Bayog steht für eine neue Generation von Flötisten, die ihr eigenes Musizieren mit weiteren Kunstformen verbindet. Die aus Tokio stammende Pianistin Madoka Ueno studierte Klavier an den Musikhochschulen in München. Anschließend spezialisierte sie sich am Mozarteum Salzburg durch ein Kammermusik- und Liedgestaltungsstudium bei Brigitte Engelhard und Jean-Pierre Faber, das sie mit Auszeichnung abschloss. Eintritt: 19 € zzgl. Gebühren  
**19.30 Uhr, Kulturwerk, Am Kulturwerk, Norderstedt**

**DEZEMBER**



Freitag, 2.12.

**Roaring40s Rock aus Jersbek**

Die „Roaring40s“ sind fünf Musiker, die seit gut 15 Jahren im regionalen Umfeld ihr musikalisches Unwesen treiben. In ihrem Programm stellen sie das Beste

zusammen, was die Rockmusik der letzten 40 Jahre so hervorgebracht hat.

Eintritt: 15/12 €

**20:00 Uhr, Kleines Theater Bargtheide e.V., Hamburger Str. 3**



Immer dienstags

**Oriental Basics beim DSV**

Orientalischer Tanz ist pure Weiblichkeit und Lebensfreude! Nasi Rathjens ist zertifizierte Trainerin im DSV

**Max-Kramp-Haus Probestunde am Samstag, 3.12., von 11-12 Uhr Training immer dienstags von 18.30-19.30 Uhr**



Samstag, 3.12.

**Der gestiefelte Kater**

Weihnachtsmärchen. Der eine Bruder erbt eine Mühle und einen edlen Esel, der andere nur den alten Kater. Aber Müllersbursche Jonas lässt sich davon nicht entmutigen und weigert sich standhaft, aus seinem treuen Kater Raspumurr Handschuhe zu machen. Eine Inszenierung von Ralf Bettinger mit märchenhaften Kostümen und großer Spielfreude der Schauspieler\*innen! Eintritt: VV 20 €, AK 22/10 € Kartenbestellung: 04193 950741 oder tickets@kulturinkisdorf.de

**15.00 Uhr, Margarethenhoff, Kisdorf**



Donnerstag, 8.12.

**Zipfelmützen-Nacht**

Laufen – Walken – Spazieren. Auf der fünf Kilometer langen Runde durch den Wald-, Feld- und Seepark wird es musikalische Begleitung und vor allem weihnachtliche Leckereien geben. Genießen Sie den Stadtpark im Winter bei Glühwein und Keksen, Schokolade und Stollen, Schmalzbrot und Tee. Eintritt Zuschauer:innen: frei; Startgebühr für Teilnehmer:innen unter: www.norderstedt-weihnachten.de  
**18.30-21.00 Uhr, Stadtpark Norderstedt**



Do., 8.12./ Fr., 9.12.

**Weihnachten mit LaLeLu**

DHL erscheint als Christkind, George Michael erklärt, warum er das ganze Jahr über Angst vor Heiligabend hat und Drafi droht: Morgen kommt der Weihnachtsmann! Was aber, wenn Papa vergessen hat, den Katzenkalender für Oma zu besorgen? Wenn man sich an Heiligabend ausgesperrt hat und die Gans noch im Ofen schmort? Und wie schafft man es, in drei Tagen 13 Kilo zuzunehmen?

LaLeLu enthüllt die ganze Wahrheit über das Fest.

Eintritt: VV 28/26 €, AK 30/28 €  
**20.00 Uhr, Kleines Theater Bargtheide e.V., Hamburger Str. 3**



**Freitag, 16.12. Bidla Buh - Advent, Advent, der Kaktus brennt**

Weihnachtliches Liedgut wie „Santa Claus Is Coming To Town“ kommt auf einmal als virtuose Performance auf Tellern und Töpfen daher. Die Hamburger Jungs präsentieren sich als klassischer Knabenchor und verblüffen dazu mit spritzigen Stepp-Einlagen. Nichts ist, wie es scheint an diesem Abend. Die erotische Ausstrahlung des Weihnachtsmannes wird diskutiert, und es wird heftig protestiert gegen alljährliche Shopping-Touren mit sozialkritischem Ausdruckstanz.

Eintritt: VV 20 €, AK 22/10 €  
 Kartenbestellung: 04193 950741 oder tickets@kulturinkisdorf.de  
**20.00 Uhr, Margarethenhoff, Kisdorf**



**Mittwoch, 21.12. Bargtheide singt weihnachtlich**

Gemeinsames Singen in Bargtheide mit Sören Schröder, Lara und ihrem Team. Super Songs,

klasse Stimmung – und endlich wieder als großer, gemeinsamer Chor!

Eintritt: 15/13 €  
**16.30 Uhr Kleines Theater Bargtheide e.V., Hamburger Str. 3**



**Samstag, 31.12. Logbuch 2022**

Eine satirisch-musikalische Reise durch Glanz und Elend der vergangenen 365 Tage. Nach dem Erfolg im vergangenen Jahr gehen Wagners Salonquartett und Humorarbeiter Ingo Borchers erneut gemeinsam an Bord. Auch diesmal im Gepäck: erlesenes Liedgut, kabarettistisches Treibgut, Spielfreude, Witz und angemessene Garderobe. | Eintritt: 25/23/21 € zzgl. Gebühren

**18.00 Uhr, Kulturwerk, Am Kulturwerk, Norderstedt**

**JANUAR**



**Freitag, 13.1.**

**Dinge, die ich sicher weiß**  
 Schauspiel von Andrew Bovell  
 Ein wunderbar vielschichtiges Stück über starke Bindungen, harmonische Geborgenheit, Liebe, Verlust, ungeliebte und verwirklichte Träume, d. h. über all das, was an existenzielle Erfahrungen rührt, die wohl jede(r) im Laufe seines

Lebens macht und das Publikum somit unmittelbar erreicht und bewegt. | Eintritt: 29/24/19 € zzgl. Gebühren  
**19.30 Uhr, Kulturwerk, Am Kulturwerk, Norderstedt**



**Freitag, 13.1. Kabarett Distel: Deutschland in den Wechseljahren**

Von Zuständen und Abständen. Die Kanzlerin geht – das Virus bleibt. Ganz Deutschland fragt sich: Wie heißt die neue Mutante nach der Bundestagswahl. Schon jetzt ist klar, für viele wird es ein Erreger sein ...  
 Eintritt: VV 27/25 €, AK 29/27 €  
**20.00 Uhr, Kleines Theater Bargtheide e.V., Hamburger Str. 3**



**Samstag, 14.1.**

**The Bluesanovas**  
 präsentiert von Blueswerk Norderstedt e.V.  
 Wenn von Blues „made in Germany“ die Rede ist, kann man eigentlich nur die Bluesanovas meinen. In den vergangenen Jahren erarbeitete sich das Quintett den Status eines absoluten Live-Geheimtipps und konnte Fans wie Kritiker gleichermaßen von seinem Retro-Stil überzeugen.  
 Eintritt: 25 € zzgl. Gebühren  
**20.00 Uhr, Kulturwerk,**

**Am Kulturwerk, Norderstedt**



**Dienstag, 17.1. Konzertreihe Cognito**

Tobias Reikow, Fagott; Atsuko Oba, Klavier  
 Werke u. a. von Camille Saint-Saëns und Marcel Bitsch  
 Eintritt: 19 € zzgl. Gebühren  
**19.30 Uhr, TriBühne, Rathausallee 50, Norderstedt**



**Sonntag, 22.1.**

**Conni - Das Zirkus Musical**  
 Kindertheater-Abo  
 Die Mitmach-Musicalproduktion nach den Conni-Büchern aus dem Carlsen Verlag | Eintritt: 8 € zzgl. Gebühren  
**16.00 Uhr, Kulturwerk, Am Kulturwerk, Norderstedt**

**FEBRUAR**



**Mittwoch, 1.2.**

**Redaktionsschluss**  
 Am 1. Februar ist nächster Redaktionsschluss. Anzeigen können bis zum 10.02. einge-

reicht werden. redaktion@duvenstedter-kreisel.de



**Freitag, 10.2.**

### **Grimms sämtliche Werke - leicht gekürzt**

Erleben Sie Jakob und Wilhelm Grimm in den Wirren der deutschen Kleinstaaterei, seien Sie dabei, wenn Rotkäppchen und der Froschkönig auf Batman treffen. Und lassen Sie sich verzaubern von einem magischen Abend, der Ihnen am Ende klarmachen wird, warum wir Deutschen sind wie wir sind ...  
Eintritt: VV 28/26 €, AK 30/26 €  
**20.00 Uhr, Kleines Theater Bargteheide e.V., Hamburger Str. 3**



**Sonntag, 19.2.**

### **Die fabelhafte Willy Wunder Wirtschaftswunderschau**

Schlager-Revue mit den Hits der 1950er Jahre. In den Bann gezogen von der Musik träumt sich Horst an die Seite seiner Lieblingsinterpreten Willy und Rita Wunder, diesem wunderbaren Glamour-Traumpaar, das sein Geld mit dem Drehen von Werbespots für 4711 Kölnisch Wasser, Melitta Filterkaffee, Frauengold und Avon Kosmetik macht. Auch Teil seiner Träume: die „Bravo-Starschnitte“ sammelnde Gisela Hossakowski.

29/24/19 € zzgl. Gebühren  
**19.30 Uhr, Kulturwerk, Am Kulturwerk, Norderstedt**



**Sa., 11.2./So., 12.2./Sa., 18.2./So., 19.2./Sa., 25.2./So., 26.2.**

### **Leeveslocken von André Habekost**

Ein turbulenten Stück in plattdeutscher Sprache um einen Friseursalon mit Gabi Schuster als Inhaberin. Es herrscht „tote Hose“ im Salon, denn seit Starfriseur Ronny über Nacht mit den Einnahmen durchgebrannt ist, um eine neue Karriere als Schauspieler zu beginnen, bleiben auch die überwiegend weiblichen Kunden weg ...

**Kartenbestellung:**  
040/471 920 30 (AB)  
theater@vereinigung-duvenstedt.de

**Amateurtheater Duvenstedt im Max-Kramp-Haus**  
samstags: 19.00 Uhr  
sonntags: 18.00 Uhr

## **Verteiler/innen gesucht**

**Wir suchen in den Gebieten:**

- Duvenstedt
- Tangstedt
- Wilstedt
- Lemsahl
- Ohlstedt

Melden Sie sich gern bei uns.

**040 3259 3670**  
staub@duvenstedter-kreisel.de

WhatsApp (Staub):  
**0170 2006883**

**DUVENSTEDTER  
KREISEL**

# Home\_Net

# 100 % Glasfaser kommt nach Hamburg! <sup>(1)</sup>

## Hol dir mit HomeNet jetzt das schnellste und stabilste Internet ins Haus.

1.000 Mbit/s  
im Up- und Download ab

# 9,99 €

monatlich <sup>(1, 2)</sup> –  
und spare über 1.000 €  
Anschlusskosten



# homenet.de

(1) Vorbehaltlich der Realisierung des Teilnehmeranschlusses. Hierfür ist eine Mindestanzahl von Kundenzusagen innerhalb eines Erschließungsgebiets sowie die Zustimmung des Grundstückseigentümers erforderlich. Das Erschließungsgebiet sowie Informationen über die Laufzeit können über [homenet.de](http://homenet.de) eingesehen werden. Angebot der GlobalConnect GmbH, Wendenstraße 377, 20537 Hamburg. Den Kunden steht ein gesetzliches Widerrufsrecht zu.  
(2) Regulär fallen 999 € Anschlusskosten Glasfaser und 69,99 € Vertragsgebühr an.  
Mehr Details unter: [homenet.de](http://homenet.de)

# Weihnachten in Krisenzeiten



Gemeinschaftlich die Weihnachtszeit erleben

## PASTOR FAHRS WORTE

Ich weiß, in Krisenzeiten, in denen alle mit ihren eigenen Sorgen zu kämpfen haben und so mancher von all den schlechten Nachrichten nichts mehr hören mag, zieht man sich ins Private zurück – allenthalben klagen Institutionen und Vereine über abnehmende Beteiligung. Das kleine Glück ist vielen wichtiger als das große Ganze. Verständlich.

Doch wir nehmen trotzdem immer wieder den Wunsch nach Gemeinschaft und Erlebnis wahr, irgendwie nach Rückkehr zu einer vermeintlichen Normalität, doch dann sieht es wieder so aus, als ob die alten Beteiligungsformen an Attraktivität verloren hätten.

Aber das heißt ja nun nicht, dass alles Bisherige schlecht war. Vielleicht müssen wir nur den tieferen Sinn wieder entdecken: Die Adventszeit als Vorbereitungszeit auf das Fest der Ankunft von Gottes Liebe ganz persönlich in unserer Welt ist geradezu prädestiniert dazu, die Gemeinschaft derer, die sich nach Gottes Liebe und Gemeinschaft sehnen, aufzufrischen und zu aktivieren.

Das tun wir zunächst mit einem **Adventscafé**, zu dem uns der Förderverein einlädt, von elf bis 16 Uhr genau am Wahltag für den neuen Kirchengemeinderat, am 1. Advent, den 27. November (und nicht am 3. Dezember, wie ursprünglich geplant und im Gemeindebrief angekündigt). Und wir veranstalten den **Lebenden Adventskalender**, analog, praktisch, persönlich – bis zum 4. Advent an verschiedenen Orten in Duvenstedt. Viele Menschen haben sich zur Mitwirkung bereiterklärt. Großartig! Es wird auch wieder ein

**Adventskonzert** geben, am Sonnabend vor dem 3. Advent, und auch unsere **Krippenspielkinder** sind am Start. Unseren traditionellen Festgottesdienst zu **Heilige Drei Könige** am 6. Januar 2023 abends wollen wir auch wieder feiern sowie zum **Neujahrsempfang** am 22. Januar einladen, wenn der neue Kirchengemeinderat eingesegnet wird.

Warum das alles? Weil's schön ist? Auch. Aber nicht nur.

Viel wichtiger als die Tatsache, dass **überhaupt** wieder etwas los ist, ist die Hoffnung, die sich mit Weihnachten ursprünglich verbindet, was Gott uns versprochen hat. **Uns**, und nicht nur dir oder mir. Uns allen zusammen. Damit unsere Gemeinschaft, das Zusammenleben aller Menschen, neue Hoffnung erfährt und nicht immer wieder von Menschen, denen nichts heilig ist, gefährdet wird.

Gewiss, diese Hoffnung verbindet sich seit 2000 Jahren mit Weihnachten, und die Menschen haben immer wieder die schlimmsten

Rückfälle in lieblose Zeiten erlebt. Das wird auch nicht aufhören, solange nicht wirklich alle auf die Liebe Gottes vertrauen und sich seiner Barmherzigkeit öffnen.

Die Liebe Gottes, die an Weihnachten in die Welt gekommen ist, ist allumfassend und grenzenlos.

Das ist der tiefe Sinn unserer diesjährigen Advents- und Weihnachtszeit. Dazu wünsche ich Ihnen erfüllte, fröhliche und hoffnungsvolle Tage.

In diesem Sinne grüßt Sie herzlichst Ihr und Euer

*Peter Fahr*

**Schneller & zuverlässiger Service mit Firmensitz in Hamburg!**



**Probefahrten im Ladengeschäft in Wellingsbüttel möglich**



**Arne Buchholz**  
tel. 040 • 851 807 03

Beratung mit Berücksichtigung der **ZUSCHÜSSE** durch die Hamburger **FÖRDERPROGRAMME!**

**Wellingsbüttel Weg 117**  
**22391 Hamburg**  
[www.hamburg-lifte.de](http://www.hamburg-lifte.de)  
[info@hamburg-lifte.de](mailto:info@hamburg-lifte.de)



**Sitztreppenlifte · Hublifte · Plattformlifte · Rampen**

# Gas weg – Zweifel da.

## SCHLUSSWORT VON WULF ROHWEDDER

In der kalten Jahreszeit stellen wir fest, wie wichtig Heizung und Warmwasser sind.

Plötzlich war es da: das Loch in der Gasleitung. Nein, nicht das, über das ausführlich in den Medien berichtet worden ist. Es waren auch weder Russland noch die USA, die Ukraine, der Mossad, die Neue Weltordnung oder die Illuminati dafür verantwortlich – glaube ich zumindest –, sondern ganz gewöhnlicher Verschleiß. Erfahren habe ich davon auch nicht durch Eilmeldungen der einschlägigen Nachrichtenportale, sondern durch einige Herren in Arbeitskleidung, die Routinemessungen durchgeführt hatten und etwas aufgeregt bei mir klingelten. Kurz darauf stand einer dieser Minibag-

ger vor meiner Tür, bei denen man sich nicht sicher ist, ob er von einem besonders ambitionierten Spielzeughersteller oder von einem Nutzfahrzeugbauer stammt. Jedenfalls gelang es den Arbeitern, damit schnell ein erstaunlich tiefes Loch zu buddeln und das korrodierte Rohr freizulegen, das dann auch relativ schnell repariert wurde.

Leider stand nun das Wochenende an und ich war berufsbedingt nicht zuhause, sodass die nach jeder solchen Aktion vorgeschriebene Überprüfung der hauseigenen Leitungen nicht mehr durchgeführt werden konnte. Die Folge: Zweieinhalb Tage

ohne Heizung und Warmwasser – in diesem Fall gut auszuhalten, da das Wetter so ungewöhnlich

warm war, dass

ich meinen diesmal tatsächlich extrem rechtzeitig montierten Winterreifen förmlich beim Schmelzen zuschauen konnte. Beim Duschen kam ich mit dem lauwarmer Restvolumen des Heißwasserbehälters über die Runden.

Wenig später war der Schaden behoben, die eigene Gasanlage auch noch einmal komplett überprüft. Was blieb, war ein gewisses Unbehagen bei dem Gedanken, wie es wohl wäre, wenn man ein paar Tage länger ohne Gas auskommen müsste, insbesondere, wenn es dann doch mal kälter werden würde. Schon erwischte ich mich dabei, ein Sonderangebot für einen mobilen Gaskocher ein zweites Mal anzuschauen, obwohl ich definitiv kein Campingfan bin. Und vielleicht sollte man sich doch mal einen dieser Batteriespeicher etwas genauer ...

Nein, irgendwie überwog dann doch eine Mischung aus Fatalismus und vorsichtigem Optimismus, also die Hoffnung, dass es irgendwie schon gutgehen werde. Und sollte die Heizung doch etwas länger kalt bleiben, kann ich immer noch aus dem Homeoffice an den systemrelevanten Arbeitsplatz flüchten. Oder ich schaue vorsichtshalber doch nochmal nach einem günstigen Butan-Gaskocher.

Wulf Rohwedder

Ob Website oder Anzeige – wir finden eine **starke** Lösung für Ihr Unternehmen.

Mehr **BISS**  
für Ihr  
Unternehmen

**SiteMap**   
Medien-Design ©

040 3259 3670  
www.sitemap.de



**Elektro Otto**  
Meisterbetrieb

[www.elektromeisterbetrieb-otto.de](http://www.elektromeisterbetrieb-otto.de)

**Elektroinstallation**  
Kundendienst | Reparaturen  
E-Check | DGUV V3 Prüfung  
Netzwerkverkabelung  
Beleuchtung | Lichttechnik  
Elektromobilität | Wallbox  
Blitzschutz | Erdungsanlagen  
Gebäudesteuerungen | KNX

Dorfstraße 51b Mobil: 0160 631 75 90  
22889 Tangstedt Tel: 04109 554 83 07

[kontakt@elektromeisterbetrieb-otto.de](mailto:kontakt@elektromeisterbetrieb-otto.de)

# DAHLER

## Ein perfektes Interieur ist die Vollendung eines schönen Zuhauses.



**1 Wohldorf-Ohlstedt – Exklusives Einfamilienhaus in ruhiger Hinterlage**, Bj. 1965, 2007 saniert, ca. 238 m<sup>2</sup> Wohnfl., 6 Zi., Kamin, Gäste-WC, vorgerüstete Alarmanlage, Vollkeller, ca. 1.450 m<sup>2</sup> Grdst., zum Teil überdachte Terrassenflächen, Süd-Ostbalkon, Garage, V, 144 kWh/(m<sup>2</sup>a), Öl, Kl. E, KP: EUR 1.690.000,- zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.

**2 Sasel – Stilvolle und großzügige Mansarddach-Villa**, Bj. 2008, ca. 163 m<sup>2</sup> Wohnfl., ca. 88 m<sup>2</sup> wohnlich nutzbare Fläche im Vollkeller, 6 Zi., 5 Schlafzimmer, Fußbodenheizung, barrierefreies Wohnen im EG, Alarmanlage, ca. 518 m<sup>2</sup> Grdst., Süd-Westterrasse, V, 73,50 kWh/(m<sup>2</sup>a), Gas, Kl. B, KP: EUR 1.300.000,- zzgl. Käuferprovision inkl. MwSt.

**3 Lemsahl-Mellingstedt – Modernisiertes Einfamilienhaus**, Bj. 1962, 2004/2019 umfangreich saniert, ca. 156 m<sup>2</sup> Wohnfl., ca. 30 m<sup>2</sup> wohnl. nutzbare Nutzfl. im Spitzboden, 3 Zi., Gäste-WC, Vollkeller, ca. 980 m<sup>2</sup> Grdst., großzügige Westterr., Ostbalkon, Carports, V, 108,30 kWh/(m<sup>2</sup>a), Gas, Kl. D, KP: EUR 1.250.000,- zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.

**4 Sasel – Ruhig gelegenes Einfamilienhaus mit Blick ins Grüne**, Bj. 1974, ca. 183 m<sup>2</sup> Wohnfl., 4,5 Zi., Vollbad, Gäste-WC, Kamin, Vollkeller, ca. 1.184 m<sup>2</sup> Pfeifenstilgrundstück, Südterrasse, Süd-Ost-Loggia, 2 Tiefgaragenstellplätze im Untergeschoss, B, 327,80 kWh/(m<sup>2</sup>a), Öl, Kl. H, KP: EUR 1.295.000,- zzgl. 3,57 % Käuferprovision inkl. MwSt.

**DAHLER** Hamburg Alstertal  
Inh.: DAHLER & COMPANY Alstertal GmbH & Co. KG  
T 040 53 05 43 0 E [alstertal@dahler.com](mailto:alstertal@dahler.com)

[dahler.com/alstertal](http://dahler.com/alstertal)